

UNICO EASY S2 HP

ISTRUZIONI PER USO E MANUTENZIONE IT

INSTRUCTION FOR USE AND MAINTENANCE EN

MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN FR

HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG UND PFLEGE DE

INSTRUCCIONES PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO ES

INSTRUÇÕES PARA O USO E MANUTENÇÃO PT

GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSAANWIJZINGEN NL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ EL

INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI PL

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ȘI ÎNTREȚINERE RO

INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL SV

KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ HU

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ CS



Attenzione: rischio di incendio

Caution: risk of fire

Attention : risque d'incendie

Achtung: Brandrisiko

Atención: riesgo de incendio

Atenção: risco de incêndio

Let op: brandgevaar

Προσοχή: κίνδυνος πυρκαγιάς

Uwaga: ryzyko pożaru

Atenție: risc de incendiu

Uppmärksamhet: Det finns risk för brand

Figyelem: tűzveszély

Pozor: nebezpečí požáru

 **OLIMPIA
SPLENDID**
HOME OF COMFORT

IT**AVVERTENZE**

1. L'apparecchio contiene gas R32. L'R32 è un gas serra fluorurato.
2. Rispettare le leggi vigenti. Sono vietate perdite di refrigerante e fiamma libera.
3. Prestare attenzione al fatto che il refrigerante R32 è inodore.
4. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
5. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
6. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
7. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
8. Per prevenire ogni rischio di folgorazione, è indispensabile scollegare la spina dalla presa di corrente e/o staccare l'interruttore generale prima di effettuare collegamenti elettrici ed ogni operazione di manutenzione sugli apparecchi.
9. Durante l'installazione rispettare i riferimenti, degli spazi minimi, riportati nella figura 1.
10. L'unità deve essere collocata in modo da evitare danni meccanici e in una stanza ben ventilata senza continue fonti di innesco fiamma operanti.

EN**WARNINGS**

1. The appliance contains R32 gas. R32 is a fluorinated greenhouse gas.
2. Comply with current laws. Do not have refrigerant leakage and open flame.
3. Take care as R32 refrigerant is odourless.
4. The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or without the required experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
5. Children must not play with the equipment.
6. Children must not be allowed to clean the appliance or perform user maintenance without proper supervision.
7. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its technical support service or by similarly qualified personnel, to prevent any risk to the user.
8. To prevent any risk of electric shocks, it is mandatory to disconnect the plug from the power socket and/or to switch off the main switch before performing any electrical connection and any maintenance operation on the appliances.
9. During installation, respect the references to the minimum spaces indicated in figure 1.
10. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage and in a well-ventilated room without continuously operating ignition sources.

FR**AVERTISSEMENTS**

1. L'appareil contient du gaz R32. L'R32 est un gaz à effet de serre fluoré.
2. Respecter les lois en vigueur. Les fuites de réfrigérant et les flammes nues sont interdites.
3. Attention : le réfrigérant R32 est inodore
4. L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y ont liés.
5. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
6. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
7. Si le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, dans tous les cas, par une personne ayant une qualification similaire, de façon à prévenir tout risque.
8. Pour prévenir tout risque d'électrocution, il est indispensable de débrancher la fiche de la prise de courant et/ou détacher l'interrupteur général avant d'effectuer des branchements électriques et chaque opération d'entretien sur les appareils.
9. Pendant l'installation, respecter les références des espaces minimums indiqués sur la figure 1.
10. L'appareil doit être placé de manière à éviter des dégâts mécaniques dans une pièce bien ventilée sans sources continues d'inflammation actives.

1. Das Gerät enthält das Gas R32. R32 ist ein fluoriertes Treibhausgas.
2. Die geltenden Gesetze befolgen. Kühlmittelverluste und offene Flammen sind untersagt.
3. Beachten Sie, dass das Kühlmittel R32 geruchslos ist
4. Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit körperlichen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen beziehungsweise Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse darf die Benutzung des Geräts erlaubt werden unter der Bedingung, dass die Kinder sowie die genannten Personen beaufsichtigt beziehungsweise in die für die Verwendung des Geräts geltenden Sicherheitsvorkehrungen eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs- und Pflegearbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
7. Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung jeglicher Gefahren vom Hersteller oder von dessen Technischem Kundendienst beziehungsweise durch gleichermaßen qualifiziertes Personal ersetzt werden, um jeglicher Gefahr vorzubeugen.
8. Um jegliches Risiko eines Stromschlags vorzubeugen, ist es unerlässlich, das Netzkabel aus der Steckdose zu ziehen bzw. Den Hauptschalter auszuschalten, bevor elektrische Verbindungen oder jegliche andere Wartungsarbeit an den Geräten vorgenommen werden.
9. Bei der Installation die in Abbildung 1 aufgezeigten Mindestabstände einhalten.
10. Das Gerät ist derart zu platzieren, dass mechanische Schäden vermieden werden und dies in einem gut gelüfteten Raum ohne ständig aktive Zündquellen von Flammen.

1. El aparato contiene gas R32. R32 es un gas de efecto invernadero fluorado.
2. Respete las leyes vigentes. Las fugas de refrigerante y llamas abiertas están prohibidas.
3. Atención: se recuerda que el refrigerante R32 es inodoro
4. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios, siempre que lo hagan bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros inherentes al mismo.
5. Los niños no deben jugar con el aparato.
6. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
7. En caso de deterioro del cable de alimentación, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio de asistencia técnica o por una persona con cualificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
8. Para prevenir cualquier riesgo de electrocución, es imprescindible desconectar el enchufe de la toma de corriente y/o apagar el interruptor general antes de efectuar conexiones eléctricas y cada operación de mantenimiento en los aparatos.
9. Durante la instalación, respete las referencias a los espacios mínimos indicados en la figura 1.
10. La unidad debe ubicarse de manera que evite daños mecánicos y en una habitación bien ventilada sin fuentes continuas de ignición de llama.

1. O aparelho contém gás R32. O R32 é um gás fluorado com efeito de estufa.
2. Cumpra as leis vigentes. São proibidos vazamentos de refrigerante e chamas abertas.
3. Preste atenção porque o refrigerante R32 é inodoro.
4. O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou que não possuam experiência ou os conhecimentos necessários, desde que sejam vigiadas ou então, depois de terem recebido as instruções relativas à utilização em segurança do aparelho e compreendido os perigos a ele inerentes.
5. As crianças não devem brincar com o aparelho.
6. A limpeza e a manutenção destinam-se a ser efetuadas pelo utilizador e não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
7. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a prevenir todos os riscos.
8. Para prevenir qualquer risco de eletrocussão é indispensável desconectar a ficha da tomada elétrica e/ou desconectar o interruptor geral antes de efetuar as ligações elétricas e quaisquer operações de manutenção nos aparelhos.
9. Durante a instalação, respeite as referências, dos espaços mínimos, mostrados na figura 1.
10. A unidade deve ser colocada de modo a evitar danos mecânicos e numa sala bem ventilada sem fontes contínuas de ignição por chama.

NL**WAARSCHUWINGEN**

1. Het apparaat bevat het gas R32. R32 is een gefluoreerd broeikasgas.
2. Leef de toepasselijke normen na. Lekkend koudegas en open vuur verboden.
3. Let goed op aangezien het koudemiddel R32 geurloos is.
4. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke bekwaamheden, of zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of nadat ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat ontvangen hebben en de gevaren die daaraan inherent zijn begrepen hebben.
5. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
6. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker uitgevoerd moeten worden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
7. Laat de beschadigde voedingskabel vervangen door de fabrikant of diens servicecentrum of een technicus met soortgelijke bekwaamheid om risico's te vermijden.
8. Om ieder risico op elektrocutie te voorkomen, moet de stekker uit het stopcontact worden verwijderd en/of de hoofdschakelaar worden uitgeschakeld alvorens ongeacht welke onderhoudsingreep aan de apparaten te verrichten.
9. Raadpleeg tijdens de installatie de minimumafstanden gegeven in afbeelding 1.
10. De unit moet zodanig worden geplaatst dat mechanische schade wordt vermeden. Plaats haar in een goed geventileerde ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen of open vuur.

EL**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

1. Η συσκευή περιέχει αέριο R32. Το R32 είναι φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου.
2. Σεβαστείτε την ισχύουσα νομοθεσία. Απαγορεύονται οι διαρροές ψυκτικού και η ελεύθερη φλόγα.
3. Δώστε προσοχή στο γεγονός ότι το ψυκτικό R32 είναι άοσμο.
4. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
5. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
6. Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να γίνεται από τον χειριστή δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά άνευ επιτήρησης.
7. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την τεχνική υπηρεσία υποστήριξης του ή από κάποιο παρόμοιο ικανό πρόσωπο, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
8. Για να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, είναι απαραίτητο να αποσυνδέετε το φως από την πρίζα και/ή να κλείνετε τον γενικό διακόπτη πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας συντήρησης στις συσκευές.
9. Κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης σεβαστείτε τις αναφορές, τους ελάχιστους χώρους, που αναφέρονται στην εικόνα 1.
10. Η μονάδα πρέπει να τοποθετείται με τρόπο ώστε να αποφεύγονται μηχανικές βλάβες και σε αεριζόμενο δωμάτιο χωρίς πηγές που μπορούν να προκαλέσουν φλόγα.

PL**OSTRZEŻENIE**

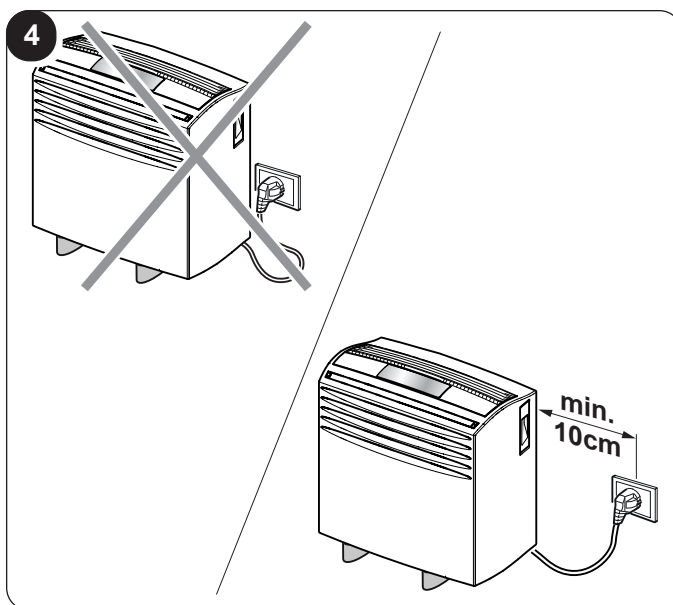
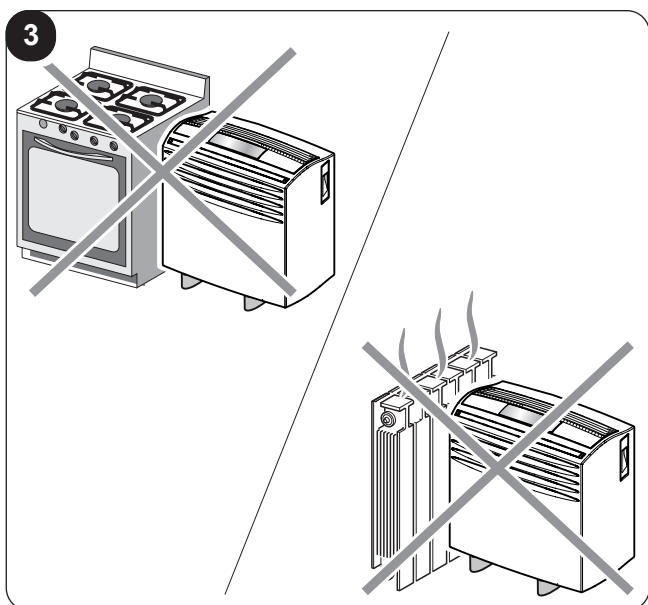
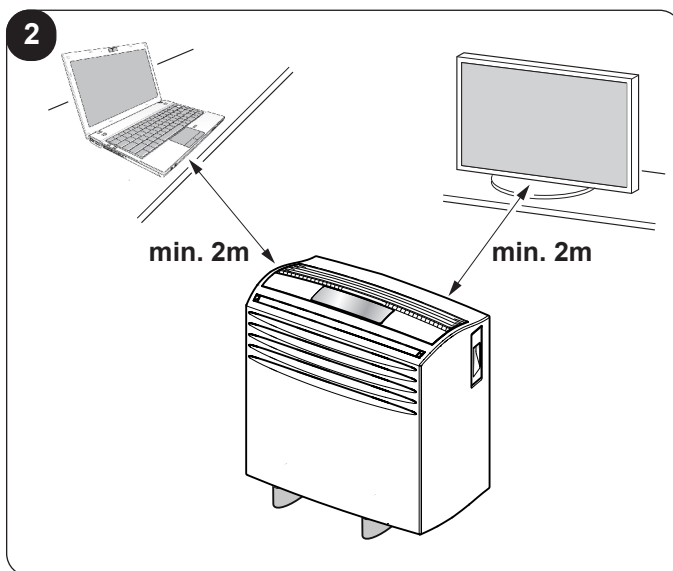
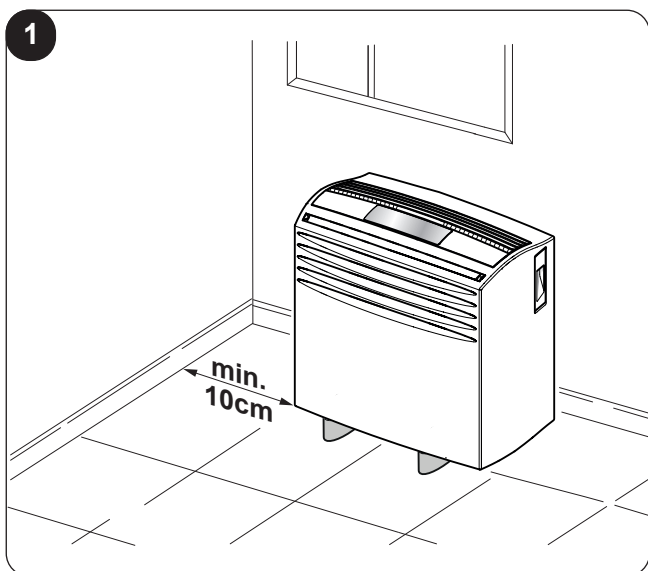
1. Urządzenie zawiera gaz R32. R32 jest fluorowanym gazem cieplarnianym.
2. Przestrzegać obowiązujących przepisów. Zabrania się rozlewania płynu chłodzącego i otwartego ognia.
3. Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy R32 jest bezwonny.
4. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.
5. Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
6. Czyszczenie i konserwacja, które może wykonywać użytkownik nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
7. W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się po jego wymianę do producenta, autoryzowanego serwisu technicznego lub wykwalifikowanego personelu, aby zapobiec jakiegokolwiek ryzyku.
8. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed przystąpieniem do podłączenia elektrycznego lub wszelkich czynności konserwacyjnych na urządzeniu należy koniecznie wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć wyłącznik główny.
9. Podczas instalacji przestrzegać minimalnych odstępów podanych na rysunku 1.
10. Umieścić urządzenie w taki sposób, aby zapobiec uszkodzeniom mechanicznym, w dobrze wentylowanym pomieszczeniu bez działających ciągłych źródeł zapłonu.

1. Aparatul conține gaz R32. R32 este un gaz fluorurat cu efect de seră.
2. Respectați legile în vigoare. Scurgerile de refrigerant și flacăra deschisă sunt interzise.
3. Acordați atenție faptului că refrigerantul R32 este inodor.
4. Aparatul poate fi utilizat de către copiii de peste 8 ani și de către persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau fără cunoștințele necesare, atâta timp cât se află sub supraveghere sau după ce au primit instrucțiuni privind folosirea în siguranță a aparatului și înțelegerea pericolelor inerente.
5. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
6. Curățarea și întreținerea destinate a fi efectuate de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii ne-supravegheați.
7. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător sau de serviciul de asistență tehnică al acestuia sau în orice caz de către o persoană cu calificare similară, pentru a preveni orice risc.
8. Pentru a preveni orice risc de electrocutare, este esențial să deconectați ștecherul de la priză și/sau să deconectați întrerupătorul general înainte de a efectua conexiuni electrice și orice operațiune de întreținere pe aparate.
9. În timpul instalării, respectați referințele cu privire la spațiile minime prezentate în figura 1.
10. Unitatea trebuie amplasată astfel încât să se evite deteriorarea mecanică și într-o încăpere bine ventilată, fără surse active continue de aprindere a flăcării.

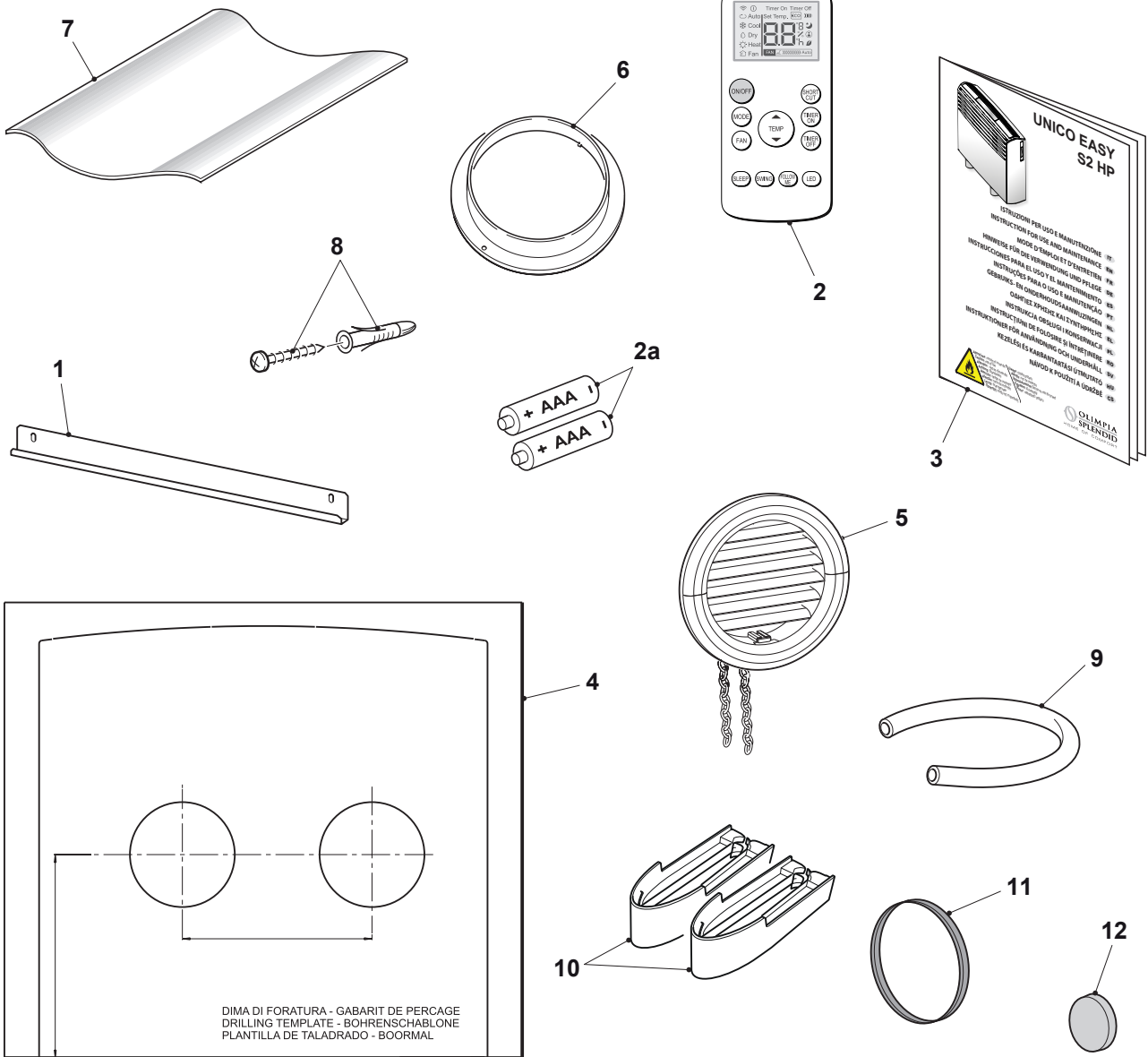
1. Apparaten innehåller R32-gas. L'R32 är en fluorerad växthusgas.
2. Följ gällande lagstiftning. Läckage av kylmedel och öppen låga är förbjudet.
3. Var mycket uppmärksam på att kylmedlet R32 är luktfritt.
4. Enheten kan användas av barn över 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk och mental förmåga eller av personer utan nödvändig erfarenhet och kunskap förutsatt att de är under tillsyn eller efter att de har fått instruktioner om säker användning av enheten och har förstått de risker som enheten kan medföra.
5. Barn får inte leka med apparaten.
6. Rengöring och underhåll som ska utföras användaren får inte utföras av barn utan tillsyn.
7. Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren eller av dennes tekniska service eller hur som helst av en person med liknande kompetens för att förhindra alla typer av risker.
8. För att förebygga all risk för elchock är det absolut nödvändigt att dra ut kontakten ur eluttaget och/eller vrida ifrån huvudströmbrytaren innan elanslutningar och alla typer av underhållsmoment utförs på utrustningen.
9. Respektera de hänvisningar till minimiutrymmena som anges i figur 1 under installationen.
10. Enheten måste placeras för att undvika mekaniska skador och i ett väl ventilerat rum utan kontinuerliga källor till antändning av lågor.

1. A berendezés R32-es gázt tartalmaz. Az R32 fluortartalmú üvegházhatású gáz.
2. Tartsa tiszteletben a hatályos törvényeket. Hűtőközeg szivárgása és nyílt láng tilos.
3. Ügyeljen arra, hogy az R32 hűtőközeg szagtalan.
4. A berendezést 8 éven aluli gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, tapasztalattal nem rendelkező személyek vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak, vagy miután megkapták a berendezés biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és megértették a berendezés okozta veszélyeket.
5. Gyermekek nem játszhatnak berendezéssel.
6. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
7. Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy annak műszaki szolgálatának, vagy minden esetben hasonló képzettségű személynek ki kell cserélnie a kockázatok elkerülése érdekében.
8. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében feltétlenül húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból és/vagy húzza ki a főkapcsolót, mielőtt a berendezésen elektromos csatlakoztatást és bármilyen karbantartási műveletet végezne.
9. A telepítés során tartsa be a 1. ábrán látható minimális helyekre vonatkozó hivatkozásokat.
10. Az egységet a mechanikai sérülések elkerülése érdekében jól szellőző helyiségben kell elhelyezni, ahol nem működnek folyamatos lánggyújtóforrások.

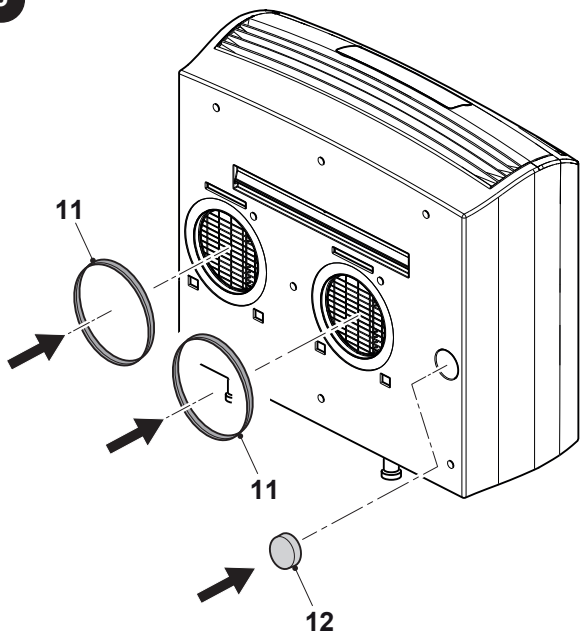
1. Spotřebič obsahuje plyn R32. R32 je fluorovaný skleníkový plyn.
2. Dodržujte platné zákony. Nesmí docházet k únikům chladiva a je zakázáno používat otevřený oheň.
3. Věnujte pozornost tomu, že chladivo R32 je bez zápachu.
4. Spotřebič smí být používán dětmi nad 8 let a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo bez potřebných zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly s pokyny týkajícími se bezpečného používání spotřebiče a nebezpečí, které s jeho používáním mohou souviset, poučeny.
5. Děti si nesmějí se spotřebičem hrát.
6. Příslušné čištění a údržba, které má provádět uživatel, nesmí být vykonávány dětmi bez dozoru.
7. Pokud je napájecí kabel poškozený, za účelem jeho výměny je třeba kontaktovat výrobce či technický servis nebo v každém případě vyškoleného odborníka tak, aby nedošlo k žádnému riziku.
8. Abyste předešli jakémukoli riziku úrazu elektrickým proudem, je před zapojením spotřebiče k elektřině a provedením jakékoli údržby nezbytné odpojit zástrčku z elektrické zásuvky a/nebo vypnout hlavní vypínač.
9. Při instalaci dodržujte minimální požadavky na odsazení spotřebiče uvedené na obrázku 1.
10. Jednotka musí být umístěna v dobře větrané místnosti, kde se nenacházejí trvalé zdroje vznícení, a tak, aby nedošlo k mechanickému poškození.



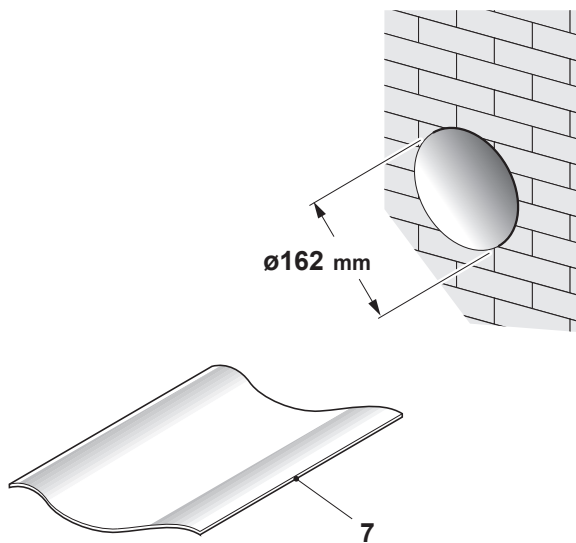
5

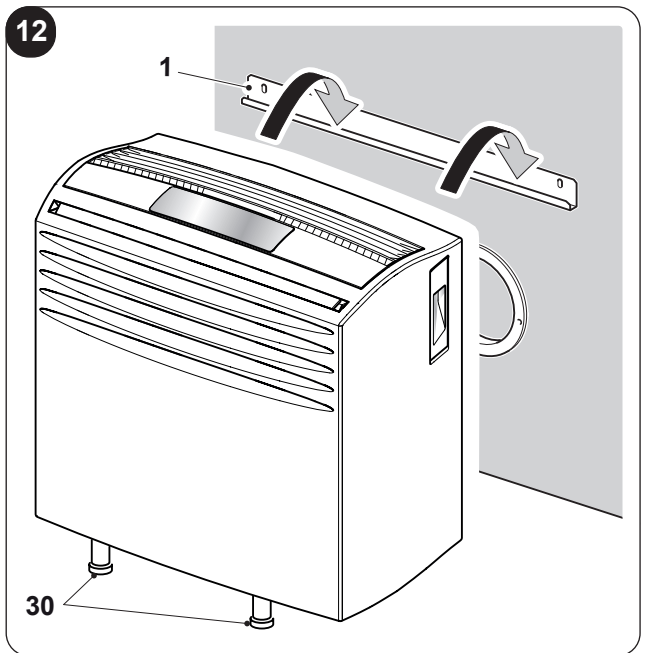
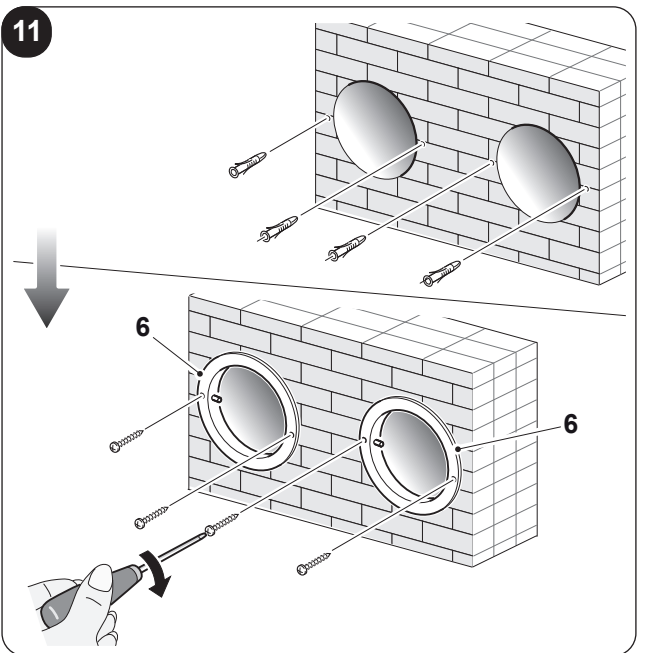
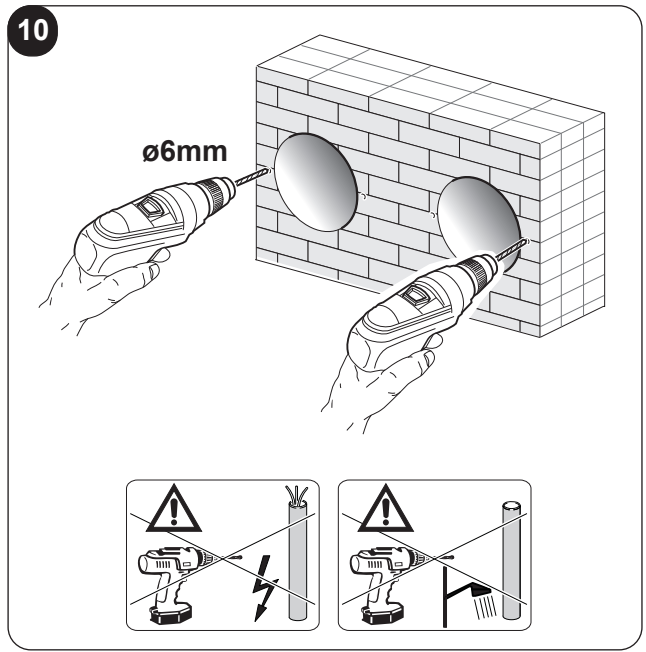
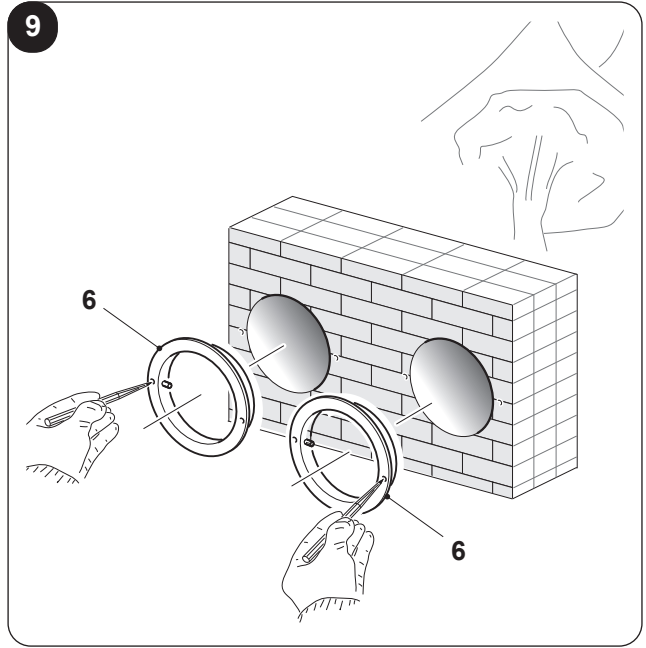
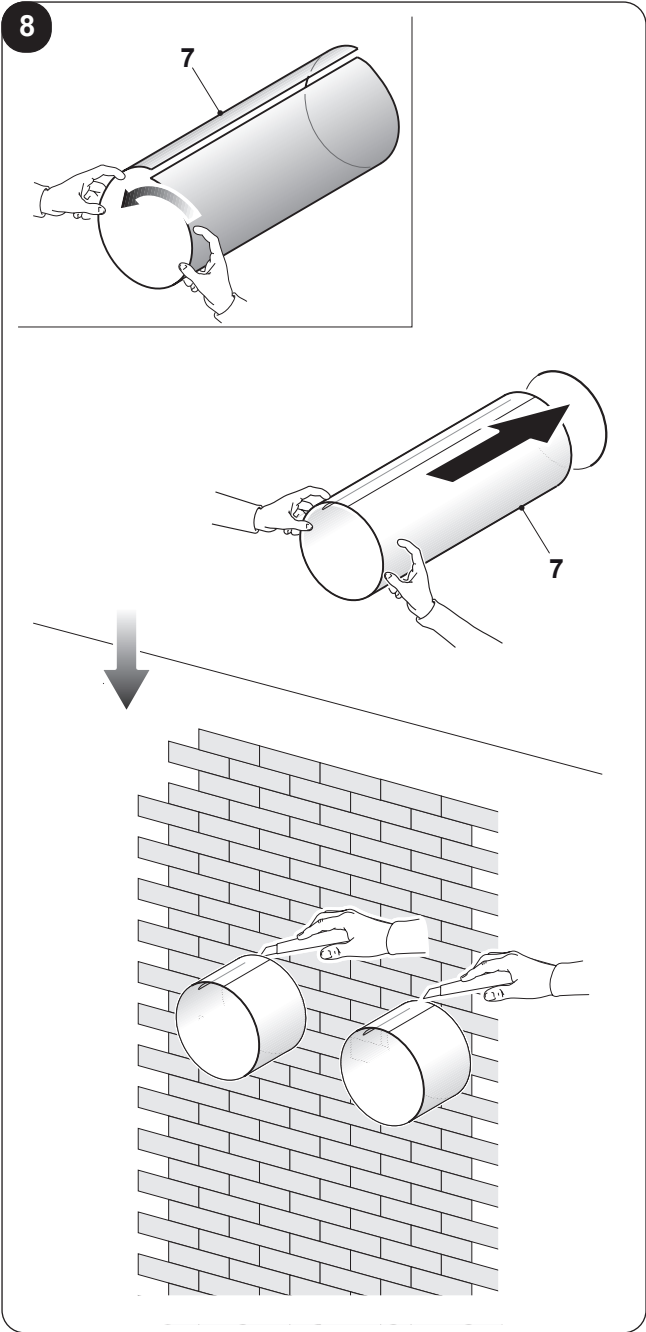


6

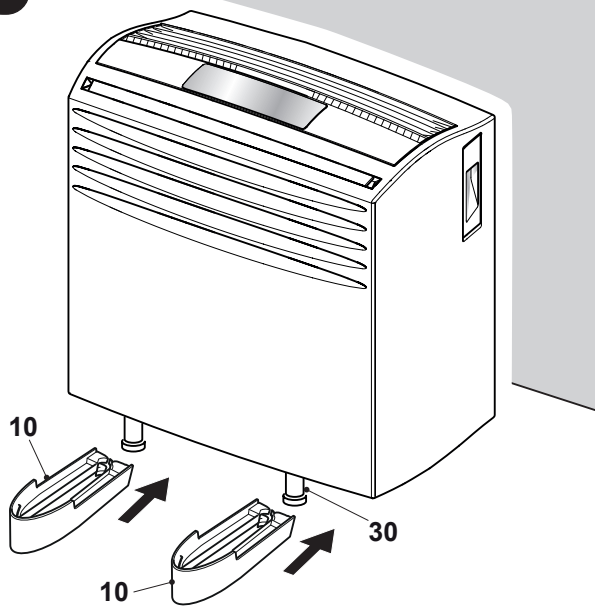


7

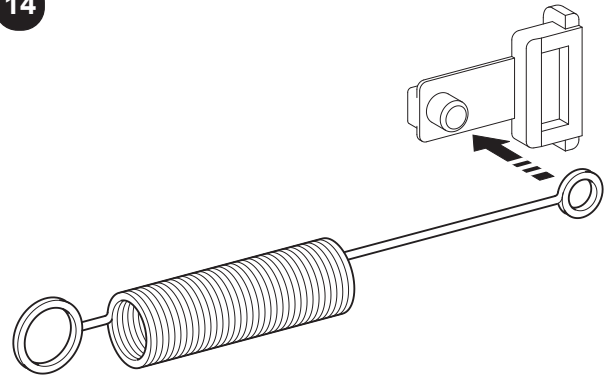




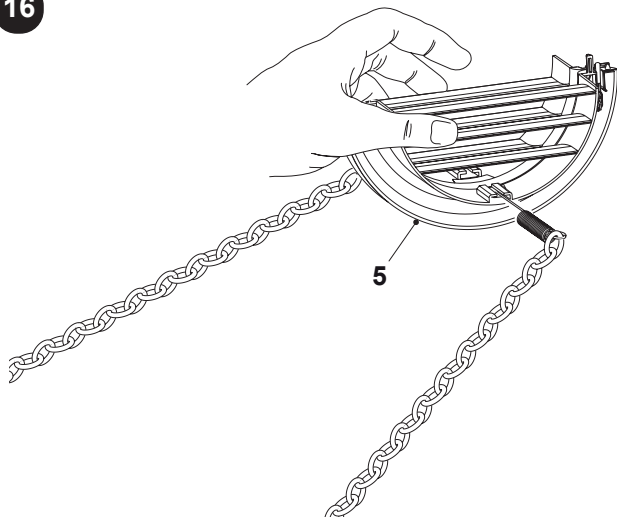
13



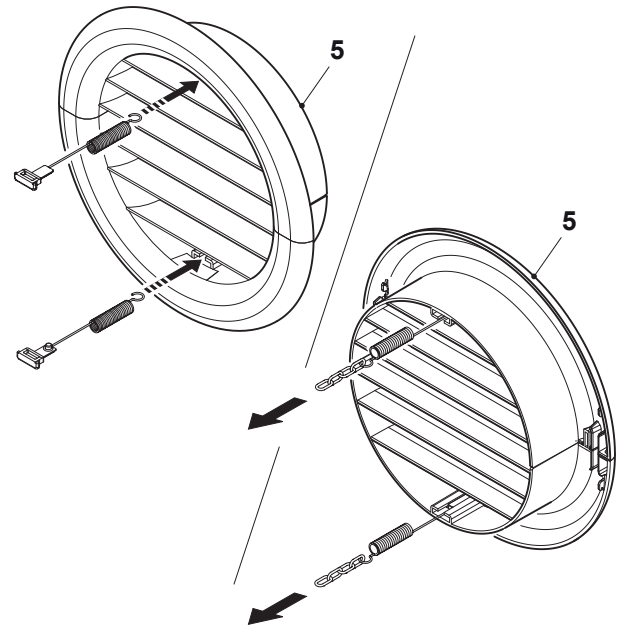
14



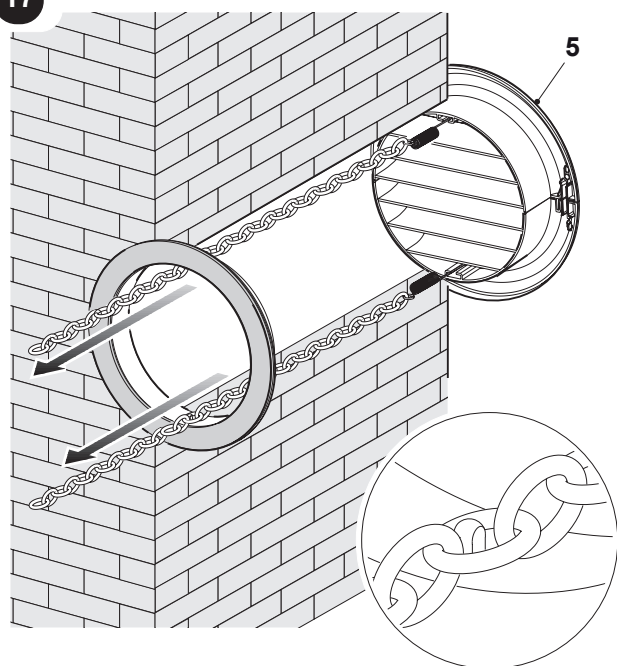
16



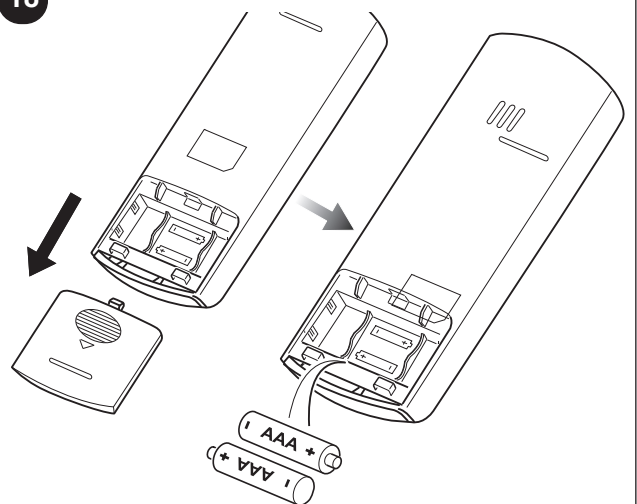
15



17



18



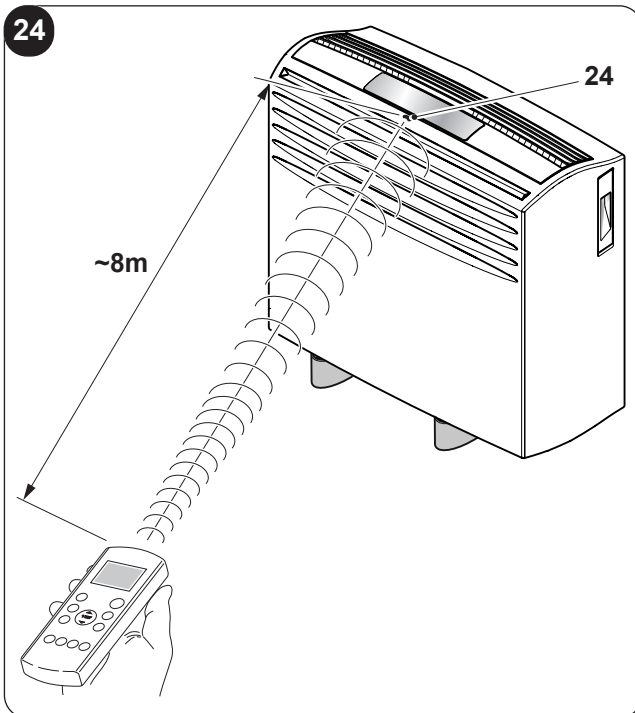
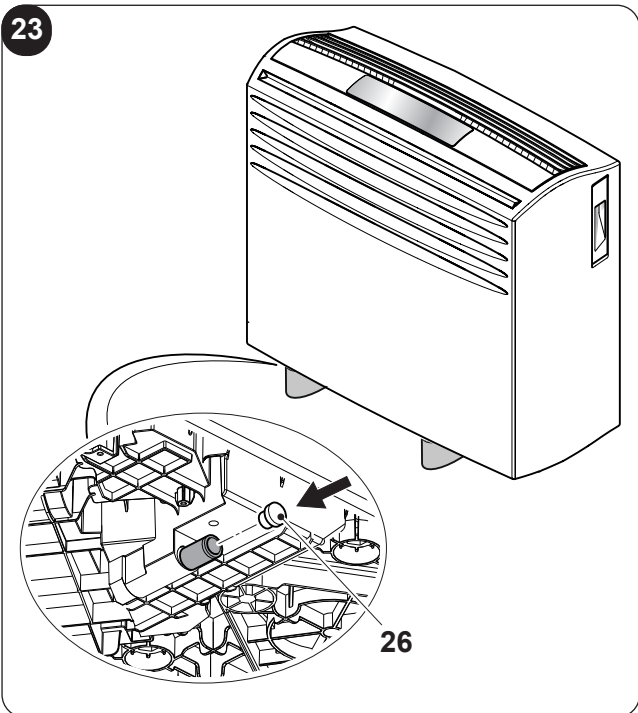
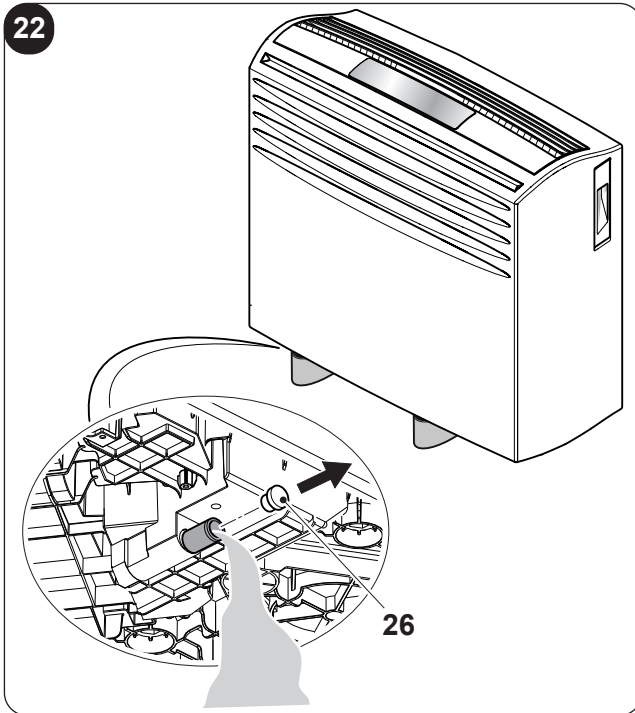
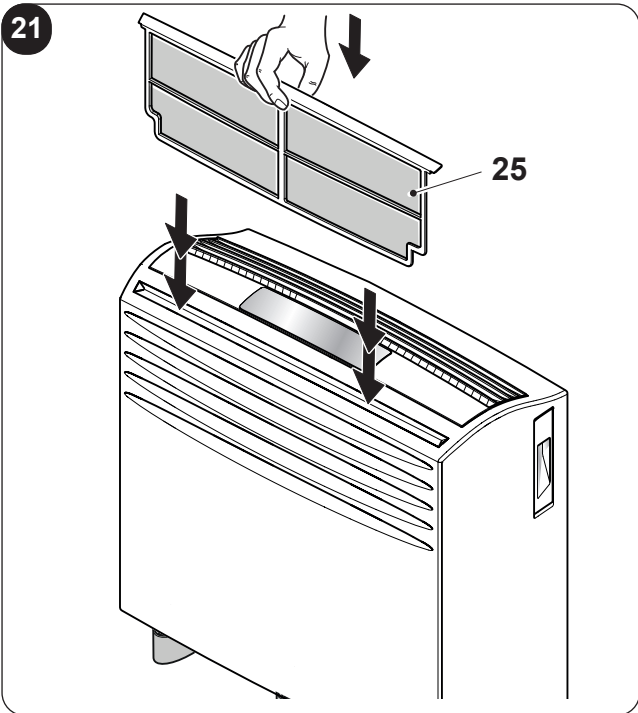
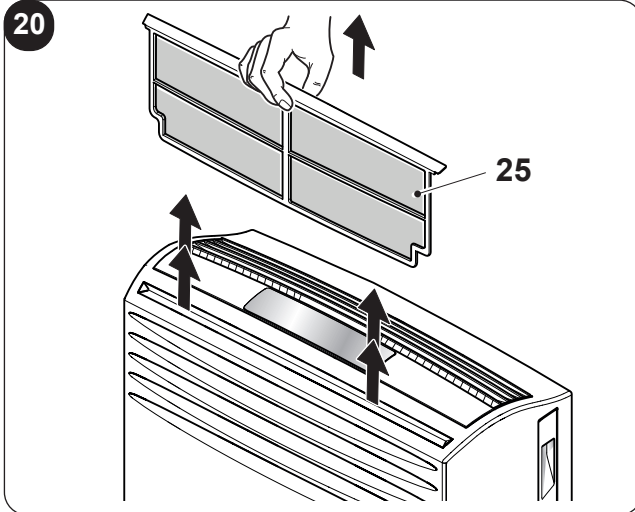
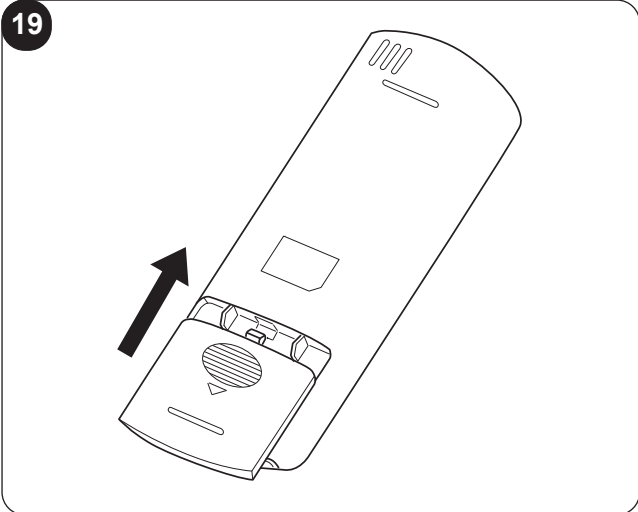


TABLE DES MATIÈRES GÉNÉRALE



0 - MISES EN GARDE.....	2	3.3.b - Remplacement des piles	18
0.1 - INFORMATIONS GÉNÉRALES	2	3.3.c - Position de la télécommande	18
0.2 - SYMBOLOGIE.....	2	3.4 - UTILISATION DE L'APPAREIL.....	19
0.2.1 - Pictogrammes rédactionnels	2	3.4.a - Opérations préliminaires	19
0.3 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES.....	3	3.4.b - Allumer / éteindre l'appareil	19
0.4 - À PROPOS DES GAZ FLUORÉS	5	3.5 - MODE AUTO (automatique).....	19
0.5 - AVERTISSEMENTS POUR LE GAZ R32	7	3.6 - MODE DE REFROIDISSEMENT (COOL).....	19
0.6 - UTILISATION PRÉVUE.....	11	3.7 - MODE DE REFROIDISSEMENT TURBO.....	20
0.7 - ZONES À RISQUE.....	12	3.8 - MODE DÉSHUMIDIFICATION (SEC)	20
1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL	12	3.9 - MODE VENTILATION (VENTILATEUR)	20
1.1 - LISTE DES COMPOSANTS FOURNIS (Fig.5).....	12	3.10 - MODE CHAUFFAGE (CHALEUR)	20
1.2 - IDENTIFICATION DES PARTIES PRINCIPALES (Fig.A)	12	3.11 - MODE TEMPORISATEUR	20
2 - INSTALLATION	13	3.11.a - Allumage programmé	21
2.1 - TRANSPORT DU CLIMATISEUR	13	3.11.b - Arrêt programmé.....	21
2.2 - MISES EN GARDE.....	13	3.12 - AUTRES FONCTIONS.....	21
2.3 - INSTALLATION	13	3.12.a - Redémarrage automatique.....	21
2.3.a - Perçage du mur.....	14	3.12.b - Fonction SLEEP	21
2.3.b - Montage des conduits de l'air et des grilles externes	14	3.12.c - Fonction FOLLOW ME	22
2.4 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE.....	14	3.12.d - Définition de l'unité de mesure de la température	22
2.5 - INSERTION DE L'APPAREIL SUR L'ÉTRIER	15	3.12.e - Orientation du flux d'air	22
2.6 - DRAINAGE.....	15	3.12.f - Fonction de raccourci	22
3 - UTILISATION DE L'APPAREIL	15	4 - MAINTENANCE ET NETTOYAGE	22
3.1 - SYMBOLES ET TOUCHES DU PANNEAU DE COMMANDE (Fig.B)	16	4.1 - NETTOYAGE.....	23
3.2 - TOUCHES DE TELECOMMANDE (Fig.C).....	17	4.1.a - Nettoyage de l'appareil et de la télécommande	23
3.3 - MODE D'EMPLOI DE LA TELECOMMANDE ..	18	4.1.b - Entretien des filtres a air.....	23
3.3.a - Mise en place des piles	18	4.1.c - Conseils pour l'economie d'energie.....	23
		4.2 - ENTRETIEN	23
		4.2.a - Évacuation des condensats.....	23
		5 - DÉPANNAGE	24

DONNÉES TECHNIQUES

Pour les données techniques, veuillez consulter la plaque signalétique appliquée au produit.

La carte électronique (PCB) de l'unité a été conçue avec un fusible qui fournit une protection contre la surintensité.

Les spécifications du fusible sont imprimées sur la carte électronique, par exemple : T 3.15A/250V, etc.

• Dimensions (L x H x P)	693 x 665 x 276 mm
• Limites de température de fonctionnement en refroidissement	18° - 35°
• Limites de température de fonctionnement en déshumidification	18° - 32°
• Limites de température de fonctionnement en chauffage	16° - 27°
• Gaz réfrigérant	R32

ILLUSTRATIONS

Les illustrations sont regroupées dans les pages initiales de la notice



0 - MISES EN GARDE

0.1 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

Tout d'abord, nous tenons à vous remercier pour avoir décidé d'accorder votre préférence à un appareil de notre production.

0.2 - SYMBOLOGIE

Les pictogrammes reportés au chapitre suivant permettent de fournir rapidement et de manière univoque les informations nécessaires pour une utilisation correcte de la machine dans des conditions de sécurité.

0.2.1 - Pictogrammes rédactionnels

	<p>Il indique que ce document doit être lu attentivement avant d'installer et / ou d'utiliser l'appareil.</p> <p>Il indique que ce document doit être lu attentivement avant toute opération d'entretien et/ou de nettoyage.</p>
	<p>Il signale la possibilité d'avoir des informations supplémentaires sur les manuels joints.</p> <p>Il indique que des informations sont disponibles dans la notice d'utilisation ou dans la notice d'installation.</p>
	<p>Indique que le personnel préposé à la réparation doit gérer l'appareil conformément à la notice d'installation.</p>
	<p>Il indique que l'appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le liquide réfrigérant fuit et qu'il est exposé à une source d'ignition externe, un incendie risque de survenir.</p>
	<p>Signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de provoquer une décharge électrique.</p>
	<p>Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de subir des lésions physiques.</p>
	<p>Il indique au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité, le risque de subir des brûlures par contact avec des composants à haute température.</p>
	<p>Les paragraphes précédés par ce symbole contiennent des informations et des prescriptions très importantes, notamment pour ce qui concerne la sécurité. Le non-respect peut comporter:</p> <ul style="list-style-type: none">- danger pour la sécurité des opérateurs.- perte de la garantie du contrat.- dégageant de la responsabilité du fabricant.
	<p>Indique les actions qu'il ne faut absolument pas accomplir.</p>
	<p>Il indique au personnel concerné qu'il est interdit de couvrir l'appareil afin d'en éviter la surchauffe.</p>

0.3 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES

LORSQUE VOUS UTILISEZ DES APPAREILS ÉLECTRIQUES, IL EST TOUJOURS NÉCESSAIRE DE SUIVRE SCRUPULEUSEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ÉLECTROCHOC ET ACCIDENTS A PERSONNES, Y COMPRIS CE QUI SUIT :



Pour éviter tout dommage au compresseur, chaque démarrage est retardé de 3 minutes par rapport au dernier arrêt.



1. Document réservé aux termes de la loi avec interdiction de reproduction ou de transmission à tiers sans l'autorisation expresse de la société OLIMPIA SPLENDID. Les machines peuvent subir des mises à jour et par conséquent présenter des éléments différents de ceux qui sont représentés, sans que cela constitue pour autant un préjudice pour les textes contenus dans ce manuel.



2. Lire attentivement le présent manuel avant de procéder à toute opération (installation, entretien, utilisation) et suivre scrupuleusement ce qui est décrit dans chacun des chapitres.



3. Conserver soigneusement le présent livret pour toute consultation ultérieure.

4. Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est en parfait état. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à portée des enfants pour qui ils représentent des sources potentielles de danger.

5. LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX BIENS DERIVANT DU NON-RESPECT DES NORMES CONTENUES DANS LE PRESENT LIVRET.

6. Le fabricant se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications à ces modèles, tout en conservant les caractéristiques essentielles décrites dans le présent manuel.



7. L'entretien de ces climatiseurs peut être dangereux car un réfrigérant sous pression et des composants électriques sous tension se trouvent à l'intérieur de cet appareil. En conséquence, toute opération de maintenance (à l'exception d'entretien des filtres) ne doit être effectuée que par du personnel autorisé et qualifié.

8. Les installations effectuées en dehors des instructions fournies par le présent manuel et l'utilisation en dehors des limites de température prescrites annulent la garantie.

9. L'entretien courant des filtres, le nettoyage général extérieur peuvent être effectués même par l'utilisateur, étant donné que ces opérations ne comportent pas de difficulté ou de danger.

10. Durant le montage, et à chaque opération d'entretien, respecter les précautions mentionnées dans ce manuel et sur les étiquettes appliquées dans les appareils, et prendre toutes les précautions suggérées par le bon sens commun et par les Réglementations de Sécurité en vigueur dans le lieu d'installation.



11. En cas de remplacement de composants, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales OLIMPIA SPLENDID.



12. Si l'unité n'est pas utilisée pendant longtemps ou que personne ne reste dans la pièce climatisée, il est conseillé de couper l'alimentation pour éviter tout accident.



13. N'utilisez pas de détergents liquides ou corrosifs pour nettoyer l'appareil, ne vaporisez pas d'eau ou d'autres liquides sur l'unité car ils pourraient endommager les composants en plastique et même causer des chocs électriques.



14. Ne mouillez pas l'unité intérieure et la télécommande. Des courts-circuits ou des incendies peuvent survenir.



15. En cas de défaillance (par exemple : bruit anormal, mauvaise odeur, fumée, élévation anormale de température, fuites électriques, etc.), couper immédiatement l'alimentation électrique. Pour toute réparation, s'adresser exclusivement aux services après-vente agréés par le constructeur et exiger l'utilisation de pièces de rechange originales. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil.

16. Ne pas laisser le climatiseur en fonction pendant de longues périodes en présence d'une humidité élevée ou de portes ou fenêtres ouvertes.



L'humidité pourrait se condenser et mouiller ou endommager les meubles.

17. Ne pas débrancher la fiche secteur pendant le fonctionnement. Risque d'incendie ou de choc électrique.

18. Ne pas appuyer d'objets lourds ou chauds sur l'appareil.

19. Avant de connecter l'électroménager électriquement, assurez-vous que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau de distribution d'énergie électrique. La fiche secteur doit impérativement intégrer une mise à la terre. La plaque (20) se trouve sur le côté de l'appareil (figure 2).

20. Installer l'appareil selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut entraîner des dommages aux personnes, animaux et choses, au sujet desquels le constructeur décline toute responsabilité.

21. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre de type approprié par du personnel professionnellement qualifié, qui devra s'assurer que la section des câbles de la prise est appropriée à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée; si leur utilisation devait être indispensable, ils devraient être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur capacité (A) ne doit pas être inférieure à la capacité maximum de l'appareil.

22. Cet appareil n'est pas destiné à fonctionner au moyen d'un temporisateur externe ou avec un système de télécommande séparé.

23. Utiliser l'appareil toujours et uniquement en position verticale.

24. Ne jamais couvrir de quelque façon que ce soit les grilles respectivement d'entrée et de sortie d'air.

25. Ne pas insérer d'objets étrangers dans les grilles d'entrée et sortie afin d'éviter tout risque de choc électrique, incendie ou dommage à l'appareil.

26. Ne pas utiliser l'appareil:

- avec les mains mouillées ou humides;
- pieds nus.

27. Ne pas tirer le câble de alimentation ou l'appareil lui-même pour débrancher la fiche de la prise de courant.

28. Ne pas utiliser ce produit à la lumière directe du soleil ou à proximité de sources de chaleur, telles que poêles ou radiateurs (Fig.3).

29. Ne pas utiliser ce dispositif près des appareils à gaz (Fig.3).

30. Toujours placer l'appareil sur une surface stable, plane et à niveau; l'appareil doit être fixé au mur.

31. Laisser au moins 10 cm d'espace libre sur les côtés et le même écart au-dessus de l'appareil (Fig.1).

32. Ne pas placer l'appareil près d'une prise électrique (Fig.4).

33. La prise de courant doit être facilement accessible de façon à pouvoir débrancher avec facilité la fiche en cas d'urgence.

34. Ne pas manipuler la fiche les mains mouillées.

35. Ne pas plier, tordre, tirer ou endommager excessivement le cordon d'alimentation.

36. Ne pas dérouler le câble sous des tapis, couvertures et carpettes. Placer le câble dans des zones sans passage de façon à éviter des trébuchements.

37. Débrancher le cordon d'alimentation quand l'unité n'est pas utilisée de façon prolongée et/ou quand personne n'est à la maison.

38. Les climatiseurs NE DOIVENT PAS être installés dans des pièces où il y a présence de gaz inflammables, gaz explosifs, dans des endroits très humides (buanderies, serres, etc.), ou dans des locaux où se trouvent d'autres machines produisant une importante source de chaleur.

39. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Éviter le déversement de liquides sur l'appareil. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'éviers ou de robinets.
40. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou autres liquides.
41. Nettoyer l'appareil à l'aide d'un chiffon humide ; ne pas utiliser produits ou matériaux abrasifs. Pour nettoyer les filtres voir le paragraphe approprié.
42. La cause la plus fréquente de surchauffe est le dépôt de poussière ou de peluches dans l'appareil. Éliminer régulièrement ces accumulations en débranchant l'appareil de la prise électrique et en aspirant les grilles.
43. Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements avec des écarts de température considérables car la condensation pourrait se former à l'intérieur de l'appareil lui-même.
44. Installer le dispositif à au moins 2 mètres des autres appareils électroniques (téléviseur, radio, ordinateur, lecteur DVD, etc.) pour éviter les interférences (Fig.6).
45. Ne pas utiliser l'appareil aussitôt après la pulvérisation de l'insecticide à gaz ou en présence d'encens qui brûlent, de vapeurs chimiques ou de résidus huileux.
46. Ne pas utiliser l'appareil sans les filtres correctement positionnés.
47. Le démontage, la réparation ou la reconversion par une personne non autorisée pourrait comporter des dommages graves et entraîner l'annulation de la garantie du fabricant.
48. Ne pas utiliser l'appareil en cas de panne ou de dysfonctionnement, si le câble ou la fiche est endommagé ou si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et la faire vérifier par du personnel qualifié.
49. Ne pas démonter ni modifier abusivement l'appareil.
50. Réparer l'appareil tout seul est extrêmement dangereux.
51. Si vous décidez de ne plus utiliser un appareil de ce type, il est recommandé de le mettre hors d'usage en coupant le câble d'alimentation, après avoir débranché la fiche de la prise de courant. Il est en outre recommandé de rendre inoffensives les éléments de l'appareil susceptibles de constituer un danger, notamment pour les enfants, qui pourraient se servir de l'appareil hors d'usage pour jouer.
52. Pour le processus de dégivrage et pour le nettoyage de l'appareil, n'utilisez pas d'outils autres que ceux recommandés par le fabricant.
53. L'appareil est équipé d'une protection thermique qui préserve la carte électronique en cas de surchauffe. Si cette protection se déclenche, débranchez la fiche de la prise murale et attendez que l'appareil ait complètement refroidi (au moins 20 à 30 minutes), puis la rebrancher à la prise murale avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil ne redémarre pas, débranchez la fiche de la prise murale et contactez un centre SAV.
54. N'introduisez pas de gaz R32 dans l'atmosphère. Le R32 est un gaz à effet de serre fluoré avec un potentiel de réchauffement global (PRG) = 675.

0.4 - À PROPOS DES GAZ FLUORÉS



- Cet appareil de climatisation contient des gaz fluorés. Pour des informations spécifiques sur le type et la quantité de gaz, voir la plaque signalétique appliquée à l'unité.
- Les opérations d'installation, l'assistance, entretien et la réparation de l'appareil doivent être confiées à un technicien certifié.
- Les opérations de désinstallation et de recyclage du produit doivent être confiées à du personnel technique certifié.
- Si un détecteur de fuite est intégré dans le système, il est nécessaire de s'assurer de l'absence de fuites au moins tous les 12 mois.
- Lorsque vous effectuez des contrôles sur l'absence de fuite de l'unité, veuillez tenir un registre détaillé de toutes les inspections consignées.



- Avant de commencer à travailler sur l'appareil, contrôler la zone environnante de l'appareil pour s'assurer qu'il n'existe pas de risque d'incendie ni de combustion. Pour réparer le système de réfrigération, prendre les précautions suivantes avant d'intervenir sur le système.

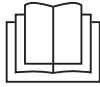


N'utilisez ce produit que conformément aux spécifications indiquées dans cette notice. Toute utilisation autre que celle spécifiée risque d'entraîner de graves lésions.

LE FABRICANT N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES À DES PERSONNES OU À DES BIENS DUES A LA NON-OBSERVATION DES CONSIGNES CONTENUES DANS CETTE NOTICE.



1. Il est nécessaire de délimiter la zone entourant l'espace de travail et d'éviter de travailler dans des espaces étroits. Assurer des conditions de travail en toute sécurité en contrôlant le matériau inflammable.



2. Tout le personnel préposé à l'entretien et les personnes qui travaillent dans l'espace environnant doivent être formés sur le type de travail qu'ils devront exécuter.



3. La zone DOIT être contrôlée avec un détecteur de fluides prévu à cet effet avant et durant le travail, de manière que le technicien soit au courant des atmosphères potentiellement inflammables. S'assurer que l'appareil de détection des fuites est apte à être utilisé avec des fluides frigorigènes inflammables, et par conséquent, qu'il ne produit pas d'étincelles et qu'il est suffisamment étanche ou sûr.

4. Les détecteurs électroniques de fuites pourraient avoir besoin d'être calibrés. Le cas échéant, il faut les calibrer dans une zone qui ne comporte pas de fluide frigorigène.

5. S'assurer que le détecteur n'est pas une source potentielle de combustion et qu'il est approprié au fluide frigorigène utilisé. L'appareil pour la détection doit être configuré à un pourcentage du LFL du fluide frigorigène et être calibré pour le fluide frigorigène utilisé ; le pourcentage approprié de gaz (25 % max.) doit être confirmé.

6. Si l'on soupçonne la présence d'une fuite, éliminer toutes les flammes vives. Si on trouve une fuite de fluide frigorigène qui a besoin de brasage, récupérer tout le fluide frigorigène du système ou bien l'isoler (au moyen de robinets d'arrêt) dans une partie du système située loin de la fuite. Par la suite, faire purger le nitrogène sans oxygène (OFN) à travers le système, aussi bien avant qu'après le processus de brasage.



7. S'il faut effectuer un travail à chaud sur l'appareil, IL EST NÉCESSAIRE d'avoir à disposition un extincteur à poudre ou à CO₂.



8. Pour effectuer un travail qui comprend l'exposition de tuyauteries qui contiennent ou ont contenu un fluide frigorigène inflammable, NE PAS utiliser une source de combustion.

Risque d'incendie ou d'explosion !

9. Toutes les sources de combustion (même une cigarette allumée) devraient être tenues loin du lieu où se déroulent toutes les opérations durant lesquelles le fluide frigorigène inflammable pourrait être libéré dans l'espace environnant.

10. S'assurer que l'espace est bien ventilé avant d'intervenir dans le système ; il doit exister un niveau de ventilation continu.



11. Pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, ne pas se servir de moyens différents de ceux préconisés par le fabricant.





12. Avant de toute opération contrôler toujours que :

- les condensateurs sont déchargés.
L'opération doit être réalisée en toute sécurité pour éviter de créer des étincelles ;
- il n'y a pas d'éléments électriques sous tension et que les câbles ne sont pas exposés pendant que l'on charge, l'on récupère ou l'on purge le système ;
- il y a continuité de la mise à la terre.

13. Toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'appareil sur lequel on travaille. S'il est absolument nécessaire que l'appareil ait une alimentation électrique, placer un détecteur de fuite toujours en marche, sur le point le plus critique.




14. S'assurer que les joints et les matériaux d'étanchéité ne sont pas détériorés. Éventuel développement d'atmosphères inflammables.

-  15. N'appliquer aucune charge permanente inductive ou de capacité au circuit sans s'être assuré que ceci ne fera pas dépasser la tension et le courant permis pour l'appareil utilisé.
L'appareil d'essai doit avoir des valeurs nominales correctes.
-  16. Vérifier que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement.
17. Quand l'on intervient à l'intérieur du circuit réfrigérant pour effectuer des réparations ou pour toute autre raison, suivre des procédures conventionnelles :
- retirer le fluide frigorigène ;
 - purger le circuit avec du gaz inerte ;
 - évacuer ;
 - purger à nouveau avec un gaz inerte ;
 - ouvrir le circuit en coupant ou au moyen du brasage.
18. La charge du fluide frigorigène doit être conservée dans les cylindres de garde. Le système doit être « nettoyé » avec du nitrogène sans oxygène (OFN) pour sécuriser l'unité. Au besoin, le processus pourrait être répété plusieurs fois. **NE PAS** utiliser d'air comprimé ou d'oxygène pour cette opération.
19. Maintenir les cylindres en position verticale. Utiliser uniquement des cylindres appropriés à la récupération des fluides frigorigènes. Les cylindres doivent être dotés d'une vanne limiteur de pression et de vannes d'arrêt associées en bon état. Un kit d'échelles de pesage calibrées doit être également calibré.
-  20. Les tuyaux doivent être munis de raccords pour la déconnexion et il ne doit pas y avoir de fuites. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifier qu'elle a été bien entretenue et que les éventuels composants électriques associés sont étanches, pour empêcher tout allumage en cas de fuite du fluide frigorigène.
- 20a. Les espaces où se trouvent les tuyaux du réfrigérant doivent être conformes aux réglementations nationales relatives au gaz.
21. S'assurer que le système de réfrigération est mis à la terre avant de procéder à la recharge du système avec le fluide frigorigène. Étiqueter le système quand la recharge est complète. Veiller à ne pas surcharger le système de réfrigération.
-  22. Avant d'effectuer la recharge, le système doit être soumis au test de la pression avec OFN et au test d'étanchéité à la fin du rechargement, mais avant la mise en marche. Il est nécessaire d'effectuer un test d'étanchéité supplémentaire avant de laisser le site.
23. Le fluide frigorigène doit être restitué au fournisseur de fluide dans le cylindre de récupération approprié, en rédigeant la Note de Transfert des Déchets. **NE PAS** mélanger les fluides frigorigènes dans les appareils de récupération et, notamment, pas dans les cylindres.
24. Si les compresseurs ou leurs huiles doivent être enlevés s'assurer qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable pour être sûr que le fluide frigorigène inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Ce processus doit avoir lieu avant que le compresseur retourne chez les fournisseurs. Utiliser seulement le chauffage électrique au corps du compresseur pour accélérer ce processus.
25. Une fois l'installation terminée, vérifiez qu'il n'y a pas de perte de réfrigérant (le liquide réfrigérant produit un gaz toxique s'il est exposé à une flamme).

0.5 - AVERTISSEMENTS POUR LE GAZ R32

- | | |
|---|--|
| <p>1. L'APPAREIL CONTIENT DU GAZ R32 (CLASSEMENT D'INFLAMMABILITÉ A2L)</p> <p>2. L'APPAREIL DOIT ÊTRE STOCKÉ DANS UNE PIÈCE BIEN VENTILÉE OÙ LA TAILLE DE LA PIÈCE CORRESPOND AUX MESURES INDICÉES POUR L'UTILISATION</p> | <p>3. L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ, UTILISÉ ET RANGÉ DANS UNE PIÈCE DONT LA SURFACE DU SOL EST SUPÉRIEURE À LA VALEUR DE 4 M².</p> <p>4. CET APPAREIL CONTIENT UNE QUANTI-</p> |
|---|--|

TÉ DE GAZ RÉFRIGÉRANT R32 ÉGALE À CELLE INDIQUÉE SUR L'ÉTIQUETTE DE DONNÉES FIGURANT SUR L'APPAREIL.

5. **IL EST INDISPENSABLE DE RANGER L'APPAREIL DANS UNE PIÈCE SANS LA PRÉSENCE DE SOURCES D'INFLAMMATION EN FONCTIONNEMENT CONTINU (PAR EXEMPLE : FLAMMES NUES, APPAREILS À GAZ OU APPAREILS DE CHAUFFAGE ÉLECTRIQUES).**
 6. **Ne pas percer ou brûler.**
 7. **Ne pas oublier que les réfrigérants peuvent être inodores.**
 8. **R32 est un gaz réfrigérant conforme aux directives environnementales européennes. Ne percer aucune partie du circuit du réfrigérant.**
 9. **Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que ceux préconisés par le fabricant.**
 10. **Lors du dégivrage et du nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser d'autres outils que ceux recommandés par le fabricant.**
 11. **Si l'appareil est installé, utilisé ou rangé dans une zone non ventilée, le lieu de destination doit être conçue de manière à empêcher toute accumulation de fuites de réfrigérant, dues aux chauffages électriques, aux cuisinières ou à d'autres sources d'allumage.**
 12. **Se conformer aux normes nationales en matière de gaz.**
 13. **Veiller à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas entravées.**
 14. **L'appareil doit être stocké de manière à éviter les dommages mécaniques.**
 15. **Toute personne qui travaille au-dessus ou à l'intérieur d'un circuit de réfrigération doit être avoir un certificat valide qui prouve sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par le secteur.**
-  16. **Toutes les opérations de fonctionnement qui affectent les dispositifs de sécurité doivent être effectuées par du personnel spécialisé. L'entretien et les réparations nécessitant l'assistance d'un autre personnel spécialisé doivent être effectués sous la supervision d'une personne qualifiée dans l'utilisation de réfrigérants inflammables.**
17. **TRANSPORT D'APPAREILS CONTENANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES**
Se référer aux règlements nationaux.
 18. **MARQUAGE DE L'APPAREIL PAR DES SYMBOLES**
Se référer aux règlements nationaux.
 19. **ÉCOULEMENT CONTENANT DES RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES**

Se référer aux règlements nationaux.

20. **STOCKAGE DE L'APPAREIL/DISPOSITIFS**
Le stockage de l'appareil doit être conforme aux instructions du fabricant.
21. **STOCKAGE DE L'APPAREIL (INVENDU)**
L'emballage doit être construit de manière à ce que tout dommage mécanique de l'appareil à l'intérieur n'entraîne pas de perte de réfrigérant. Le nombre maximal de pièces de l'appareil pouvant être stockées ensemble est indiqué par la réglementation locale.



22. **INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN**
 - a) **Contrôles de la zone**
Avant de commencer à utiliser des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, il est nécessaire de faire des contrôles de sécurité afin de minimiser le risque d'inflammation. Respectez les consignes suivantes pour réparer le système de réfrigérant avant de l'utiliser.
 - b) **Exécution du travail**
Les travaux doivent être effectués sous contrôle afin de minimiser le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables lors de leur exécution.
 - c) **Zone de travail générale**
Tout le personnel préposé à la maintenance et les autres opérateurs présents dans la zone de travail doivent être informés de la nature en cours. Évitez de travailler dans des espaces exigus. Coupez l'alimentation dans l'espace qui entoure la zone de travail. Assurez-vous que la zone est en sécurité grâce au contrôle des matériaux inflammables.
 - d) **Contrôle de la présence de liquide réfrigérant**
Contrôlez la zone avec un détecteur de liquide réfrigérant spécifique avant et pendant l'exécution du travail afin de s'assurer que le technicien est bien conscient de la présence d'atmosphères potentiellement inflammables. Vérifiez que l'appareil de détection des fuites utilisé convient à une utilisation avec des liquides réfrigérant inflammables, c'est-à-dire qu'il ne provoque pas d'étincelles, qu'il est correctement fermé ou intrinsèquement sûr.
 - e) **Présence d'extincteurs**
Si des travaux à chaud sont nécessaires sur l'appareil de réfrigération ou sur toute partie de celui-ci, un équipement de lutte contre les incendies adéquat doit être disponible. Gardez toujours un extincteur sec ou à poudre de CO₂ à proximité de la zone de recharge.
 - f) **Absence de sources inflammables**
Aucun opérateur qui exécute un travail de système de réfrigération impliquant l'exposition de toute tuyauterie contenant ou ayant

une teneur en réfrigérant inflammable ne doit utiliser une source inflammable susceptibles de causer un incendie ou une explosion.

Toutes les sources possibles d'inflammation, y compris la consommation de cigarettes, doivent être suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, pendant lesquelles le réfrigérant inflammable pourrait être répandu dans l'espace environnant.

Avant que les travaux ne commencent, examinez la zone autour de l'appareil pour s'assurer qu'il n'y a aucun élément inflammable ou risque d'inflammation.

Utilisez des panneaux anti-fumée.

g) Zone ventilée

Assurez-vous que la zone d'installation est à l'extérieur ou correctement ventilée avant de mettre le système en marche ou d'effectuer des opérations à chaud. Veuillez à ce que le degré de ventilation soit présent pendant toute la durée des travaux.

La ventilation doit être en mesure de disperser en toute sécurité tout réfrigérant dégagé et, si possible, l'expulser vers l'extérieur dans l'atmosphère.

h) Contrôles de l'appareil de réfrigération

Lorsque les composants électriques sont remplacés, veillez à ce qu'ils soient appropriés et conformes aux spécifications indiquées.

Les consignes du fabricant en matière d'entretien et de service doivent toujours être respectées. En cas de doute, veuillez consulter le SAV du fabricant.

Veillez effectuer les contrôles suivants sur les installations qui utilisent des réfrigérants inflammables : vérifiez que la taille de la charge est conforme aux dimensions de la pièce où sont installées les pièces contenant du réfrigérant ; que le système et les orifices de ventilation fonctionnent correctement et qu'ils ne sont pas obstrués ; si vous utilisez un circuit de réfrigérant, vérifiez la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire ; que le marquage appliqué sur la machine reste visible et lisible.

Les marquages et les panneaux d'indication illisibles doivent être remplacés ; que les tubes et les composants de réfrigération sont installés à une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les composants contenant du réfrigérant, sauf si ces composants comportent un matériau intrinsèquement résistant à la corrosion ou sont convenablement protégés par ce dernier.

i) Contrôles sur les appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants

électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. En cas de panne susceptible de nuire à la sécurité de l'appareil, évitez d'alimenter le circuit électriquement avant d'avoir résolu le problème. Utilisez une solution temporaire appropriée si le problème ne peut pas être résolu immédiatement mais que l'appareil doit continuer à fonctionner. Veuillez indiquer une telle situation au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties en soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux comprennent le contrôle de la décharge des condensateurs. Ce contrôle doit être effectué en toute sécurité pour éviter les étincelles ; vérifiez que les composants électriques et les faisceaux de tension ne sont pas exposés pendant le chargement, la restauration ou la purge du système ; vérifiez la continuité de la mise à la terre.

23. RÉPARATIONS DES COMPOSANTS SCÉLLÉS

a) Lors de la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être débranchées de l'appareil à traiter avant de retirer tout couvercle scellé, etc. S'il est absolument nécessaire de mettre le matériel sous tension pendant la réparation, veillez à installer un dispositif de détection de fuite qui soit en fonctionnement permanent au point le plus critique pour avertir l'opérateur d'une situation potentiellement dangereuse.

b) Faites notamment attention aux points suivants pour vous assurer que le capot n'est pas modifié de manière à affecter le niveau de sécurité lors de l'utilisation de composants électriques. Cela inclut les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non fabriquées conformément aux spécifications d'origine, les dommages aux joints, la mauvaise installation des presse-câbles, etc. Assurez-vous que l'appareil est correctement monté. Assurez-vous que les joints d'étanchéité ou les matériaux de scellement ne se sont pas détériorés de manière à ne plus pouvoir empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.



L'utilisation de matériau de scellant à la silicone pourrait nuire à l'efficacité de certains types de systèmes de détection de fuites. N'isolez pas les composants de sécurité intrinsèque avant de les utiliser.

24. RÉPARATION DE COMPOSANTS DE SÉCURITÉ INTRINSÈQUE

N'appliquez aucune charge inductive ni capacité permanente au circuit sans vous assurer qu'elle

ne dépasse pas la tension et le courant maximaux autorisés pour l'appareil utilisé. Les composants de sécurité intrinsèque sont les seuls à pouvoir fonctionner sous tension en présence d'une atmosphère inflammable. Le système d'essai doit avoir le bon ampérage. Remplacez les composants uniquement par des pièces de rechange spécifiées par le fabricant. Des pièces autres que celles indiquées peuvent provoquer l'inflammation du réfrigérant dans l'atmosphère après une fuite.

25. CÂBLAGE

Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux arêtes vives ou à tout autre effet néfaste sur l'environnement. Pendant le contrôle, n'oubliez jamais les effets du vieillissement ou des vibrations constantes causés par des éléments tels que les compresseurs ou les ventilateurs.

26. DÉTECTION DE RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES

N'utilisez en aucun cas des sources d'inflammation potentielles pour détecter les fuites de réfrigérant. N'utilisez pas de flamme oxyhydrique (ni aucun autre système de détection qui utilise une flamme libre).

27. MÉTHODES DE DÉTECTION DE FUITES

Les méthodes de détection des fuites ci-après sont considérées comme acceptables pour les systèmes contenant des réfrigérants inflammables. Utilisez des détecteurs de fuites électroniques pour les réfrigérants inflammables, même si la sensibilité risque de ne pas être adéquate ou qu'un recalibrage s'impose. (L'appareil de détection doit être calibré dans une zone sans réfrigérant.) Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé. L'appareil de détection de fuite doit être réglé sur un pourcentage de réfrigérant LFL et calibré en fonction du réfrigérant utilisé en confirmant le pourcentage de gaz approprié (maximum 25 %). Les fluides de détection des fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, en veillant ne pas utiliser des détergents contenant du chlore, une substance pourrait réagir avec le réfrigérant et corroder la tuyauterie en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être supprimées / éteintes. Si une fuite de réfrigérant nécessitant une soudure est détectée, récupérez tout le réfrigérant du système ou isolez-le (par des vannes d'arrêt) dans une partie du système à l'écart de la fuite. L'azote exempt d'oxygène (OFN) doit ensuite être libéré dans le système avant et pendant le processus de soudage.

28. ÉLIMINATION ET VIDANGE

Utilisez les procédures conventionnelles lorsque vous travaillez sur le circuit de réfrigérant pour des réparations ou pour toute autre raison. Mal-

gré cela, il est important que la meilleure pratique soit respectée, car l'inflammabilité doit être prise en compte. Respectez la procédure ci-après :

- Éliminez le réfrigérant ;
- Purgez le circuit avec du gaz inerte ;
- Vidangez ;
- Purgez à nouveau avec un gaz inerte ;
- Ouvrez le circuit en coupant ou en soudant.

Veillez à rétablir la charge de réfrigérant dans les cylindres de récupération appropriés. Nettoyez le système avec de l'OFN pour sécuriser l'unité. Il est possible de voir répéter ce processus plusieurs fois. N'utilisez pas d'air comprimé ou d'oxygène pour cette opération.

Achievez le nettoyage en remplissant le vide dans le système avec l'OFN et en le remplissant jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en dispersant l'OFN dans l'atmosphère et en ramenant finalement le système à vide. Répétez le processus jusqu'à ce qu'il ne reste plus de réfrigérant dans le système. A la dernière charge d'OFN, veuillez amener le système à la pression atmosphérique pour pouvoir l'utiliser. Cette opération est absolument essentielle si des opérations de soudage doivent être effectuées au niveau de la tuyauterie.

Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide ne se trouve à proximité d'aucune source d'inflammation et que la ventilation est disponible.

29. PROCÉDURES DE CHARGEMENT

En plus des procédures de chargement classiques, les conditions ci-après sont à remplir : Veuillez à ce qu'aucune contamination de divers réfrigérants ne se produit pendant le chargement de l'appareils. Les tubes doivent être les plus courts possibles afin de minimiser la quantité de réfrigérant qu'elles contiennent.

Maintenez les cylindres en position verticale.

Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger avec du réfrigérant.

Étiquetez le système une fois chargé (si l'étiquette n'a pas encore été fait).

Veillez à ne pas surcharger le système de réfrigération. Testez la pression avec l'OFN avant de charger le système. Effectuez le test d'étanchéité du système à la fin de la charge mais avant la mise en service. Un autre test d'étanchéité doit être effectué avant de quitter le site d'installation.

30. MISE HORS SERVICE

Pour exécuter cette procédure, le technicien préposé doit impérativement se familiariser au préalable avec l'appareil et tous ses composants.

Il y a lieu de récupérer tous les réfrigérants en toute sécurité.

Avant de procéder à cette opération, prélevez un échantillon d'huile et de liquide de refroidissement au cas où une analyse serait nécessaire avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est

essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant de commencer cette procédure.

- a) Familiarisez-vous avec l'appareil et son fonctionnement.
- b) Isolez le système électriquement.
- c) Avant d'exécuter cette procédure, assurez-vous que :
 - Le matériel de manutention mécanique est disponible, si nécessaire, pour déplacer les cylindres de réfrigérant ;
 - Tous les dispositifs de protection sont disponibles et utilisés correctement.
 - Le processus de récupération est toujours contrôlé par une personne compétente ;
 - L'équipement de récupération et les cylindres sont conformes aux normes appropriées.
- d) Videz le système de refroidissement, si possible.
- e) S'il est impossible d'avoir un état de vide, utilisez un collecteur afin que le réfrigérant puisse être éliminé des différentes parties du système.
- f) Assurez-vous que le cylindre se trouve sur les balances avant de passer à la récupération.
- g) Mettez en marche l'équipement de récupération et utilisez-le conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne surchargez pas les cylindres. (Pas plus de 80% du volume de charge liquide).
- i) Ne dépassez pas la pression maximale de service du cylindre même temporairement.
- j) Lorsque les cylindres ont été remplis correctement et que le processus est terminé, assurez-vous que ces derniers et l'équipement sont immédiatement retirés du site d'installation et que toutes les vannes d'isolement sont fermées.
- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

31. ÉTIQUETAGE

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé du réfrigérant. Dated et signez l'étiquette. Assurez-vous que l'appareil comporte des étiquettes indiquant qu'il contient du réfrigérant inflammable.

32. RÉCUPÉRATION

Lors de l'extraction du réfrigérant d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il y a lieu d'éliminer tous les réfrigérants en toute sécurité. Lors du transfert du réfrigérant dans les cylindres, assurez-vous que seuls les cylindres appropriés pour la récupération du réfrigérant sont utilisés. Assurez-vous que le bon nombre de cylindres est disponible pour stocker la charge totale du système. Tous les cylindres à utiliser sont conçus pour le réfrigérant récupéré et étiquetés de la même manière (c'est-à-dire des cylindres spéciaux pour la récupération du réfrigérant). Ces cylindres doivent être équipés d'une vanne de surpression et des vannes d'arrêt correspondantes entièrement fonctionnelles.

Les cylindres de récupération vides sont placés sous vide et, si possible, refroidis avant la récupération. L'équipement de récupération doit être en parfait état de marche, avec un mode d'emploi à portée de main et adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. De plus, un groupe de balances calibrées doit être disponible et parfaitement fonctionnelles. Les tubes doivent être équipés de joints hermétiques avec déconnexion en parfait état. Avant d'utiliser l'équipement de récupération, veillez à ce qu'il soit en bon état de marche, correctement entretenu et que tout composant électrique associé soit scellé afin d'empêcher toute inflammation en cas de dispersion du réfrigérant. Consultez le fabricant en cas de doute. Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé à son fournisseur dans le cylindre de récupération approprié et accompagné de la note de transfert de déchets correspondant. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et en particulier dans les cylindres. Si les compresseurs ou les huiles de compresseurs doivent être éliminés, assurez-vous qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable pour que le réfrigérant inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus de vidange doit être effectué avant de retourner le compresseur aux fournisseurs. Utilisez uniquement des systèmes de chauffage électrique sur le corps du compresseur pour accélérer ce processus.

Éliminez l'huile d'un système en toute sécurité.

0.6 - UTILISATION PRÉVUE

- **Le climatiseur ne doit être utilisé que pour produire de l'air chaud ou de l'air froid ou pour déshumidifier l'air (à choisir) dans le seul but de rendre la température ambiante agréable.**
- **Cet appareil est conçu UNIQUEMENT pour une utilisation domestique ou semblable.**
- **Un usage impropre de l'appareil avec d'éventuels dommages causés aux personnes, biens ou animaux déchargent OLIMPIA SPLENDID de toute responsabilité.**

0.7 - ZONES À RISQUE

- N'installez pas de climatiseurs dans des environnements contenant des gaz inflammables, des gaz explosifs, des environnements très humides (salles de bains, laveries, serres, etc.) ou dans des pièces où d'autres machines qui génèrent une forte source de chaleur, à proximité d'une source d'eau salée ou sulfureuse.
- N'utilisez PAS de gaz, d'essence ou d'autres liquides inflammables à proximité du climatiseur.
- Utilisez uniquement les composants fournis (voir paragraphe 1.1). L'utilisation de pièces non d'origine peut entraîner des fuites d'eau, des électrochocs, des incendies, des lésions corporelles ou des dommages matériels.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de raccordements électriques.

1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1.1 - LISTE DES COMPOSANTS FOURNIS (Fig.5)

L'appareil est emballé unitairement dans un emballage en carton. Le colis peut être transporté à la main par deux personnes préposées ou chargées sur un chariot de transport.

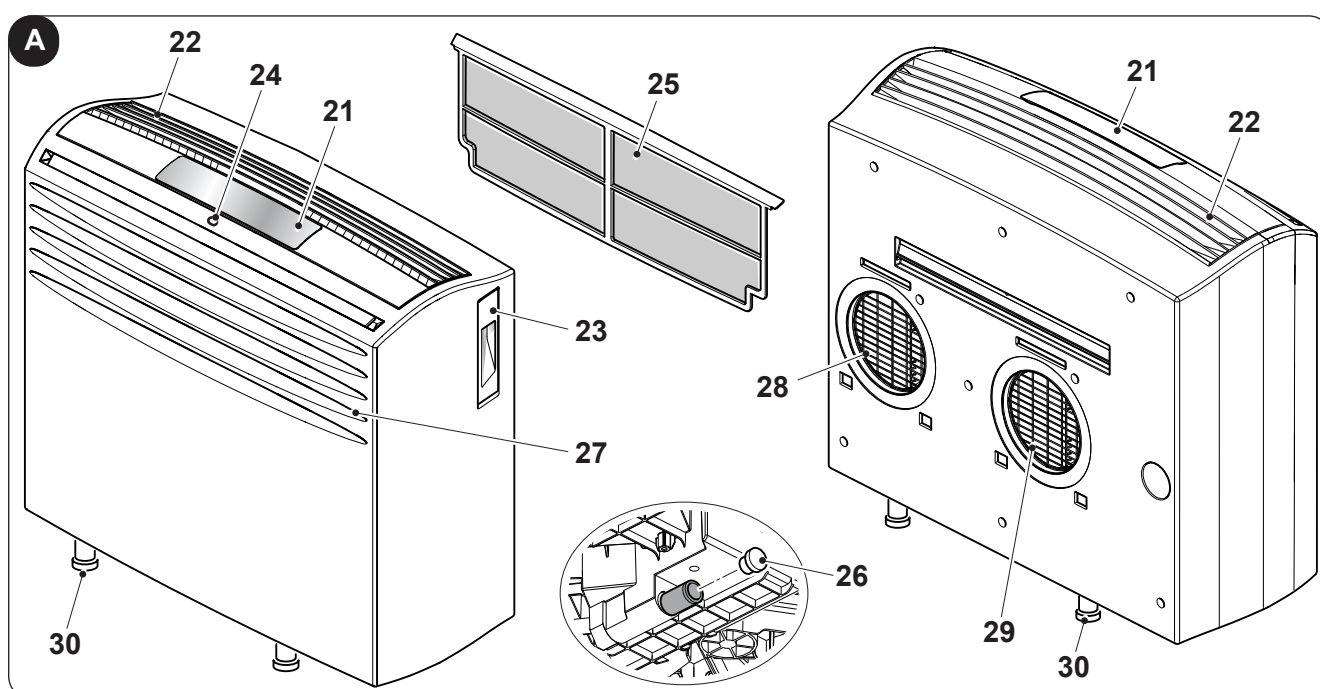


Conservez l'emballage individuellement, en évitant de ne pas les empiler.

- | | |
|--|---|
| 1. Etrier pour fixation murale | 6. Bride interne (quantité 2) |
| 2. Télécommande | 7. Feuille pour tubes muraux (quantité 2) |
| 2a. Piles pour la télécommande (non fourni)
quantité 2 - type AAA de 1,5 V | 8. Kit vis et chevilles |
| 3. Manuel d'utilisation et d'entretien + garantie | 9. Tuyau pour l'évacuation du condensat |
| 4. Gabarit en papier pour l'exécution des trous | 10. Socle (quantité 2) |
| 5. Grilles externes d'entrée et de sortie de l'air,
dotées de chaînettes et d'un kit d'installation
des grilles (quantité 2) | 11. Joint (quantité 2) |
| | 12. Entretoise |

1.2 - IDENTIFICATION DES PARTIES PRINCIPALES (Fig.A)

- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 21. Panneau de commande | 26. Bouchon de vidange condensat |
| 22. Grille de sortie d'air | 27. Grille d'entrée d'air |
| 23. Espace porte-télécommande | 28. Grille sortie d'air |
| 24. Récepteur de télécommande IR | 29. Grille d'entrée d'air |
| 25. Filtre à air amovible | 30. Pieds |



2 - INSTALLATION

2.1 - TRANSPORT DU CLIMATISEUR



- **Le transport et la manutention de l'appareil doivent être effectués en position verticale.**
- **Dans le cas de transport en position horizontale, attendre au moins une heure avant de le mettre en marche.**
- **Avant de déplacer ou de transporter l'appareil, évacuez complètement l'eau de condensat en procédant comme décrit à la section 4.2.a**



RECOMMANDATION

Déplacement du climatiseur sur sols délicats (ex. planchers en bois):

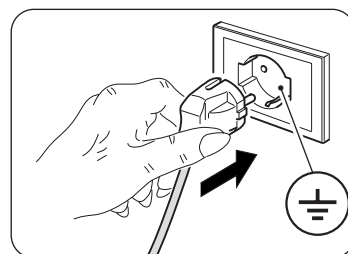
- **Videz complètement le condensat.**
- **Faire très attention lors des déplacements du climatiseur, car les roulettes pourraient rayer le sol. Les roulettes, bien qu'elles soient réalisées dans un matériau rigide et qu'elles soient pivotantes, peuvent s'abîmer à l'usage ou s'encrasser. Il est recommandé de vérifier que les roues sont propres et libres dans leur mouvement.**

2.2 - MISES EN GARDE



Le non-respect de ce qui suit peut entraîner des dommages à l'appareil.

- Installez le climatiseur sur surfaces plates, stables et au sol.
- Reliez le climatiseur uniquement à des prises de courant équipées de mise à la terre.
- Assurez-vous que les rideaux ou les autres objets ne colmatent pas les filtre d'aspiration d'air (Fig.7).
- Assurez-vous de d'avoir une distance minimale de 10 cm entre le climatiseur et les appareils adjacents (Fig.1).
- Mettez toujours l'appareil en marche en veillant à ce que l'aspiration et la sortie d'air ne soient pas entravées.
- Le climatiseur ne doit pas être utilisé dans des locaux servant de buanderie.
- Installer le climatiseur uniquement dans des locaux secs.
- Le climatiseur ne doit pas être mis en service en présence des matériaux, des vapeurs ou des liquides dangereux.
- Nettoyez les filtres à air au moins une fois par semaine.



2.3 - INSTALLATION

Le climatiseur doit être installé dans un local approprié. L'appareil doit être entreposé dans une zone bien ventilée, dont les dimensions correspondent à la surface de la pièce spécifiée pour le fonctionnement. Il est recommandé de réduire le rayonnement solaire à travers les volets, les rideaux, et les stores vénitiens et de garder les portes et les fenêtres fermées.



Le non-respect des normes ci-dessus, susceptible d'entraîner une défaillance de l'appareil, dégage la société OLIMPIA SPLENDID de toute forme de garantie et de tout dommage causé aux personnes, animaux ou objets.



Il est important que l'installation électrique soit aux normes, qu'elle respecte les données mentionnées sur la carte technique et qu'elle soit munie d'une bonne mise à la terre.



L'appareil doit être conservé dans une pièce dépourvue de sources d'allumage constamment en fonction (par ex. : flammes nues, appareils à gaz ou chauffages électriques en marche).



L'appareil doit être installé, utilisé et conservé dans une pièce comptant une superficie supérieure à 4 m².

2.3.a - Perçage du mur

Cette opération doit être exécutée en utilisant un outillage approprié qui facilite votre travail et qui vous évite des dommages et des dérangements excessifs envers votre client. Les meilleurs instruments pour exécuter des trous d'un grand diamètre dans les murs sont des perceuses spécialisées dotées d'une scie-trépan à couple de torsion élevé et caractérisé par une vitesse de rotation réglable selon le diamètre du trou à pratiquer.

Pour éviter la diffusion d'une grande quantité de poussière et de débris dans la pièce, les perceuses à scie-trépan peuvent être reliées à des systèmes d'aspiration composés essentiellement d'un aspirateur doté d'un accessoire (type ventouse) qu'il faut placer au dessus du foret de perforation.

2.3.b - Montage des conduits de l'air et des grilles externes

- Après avoir pratiqué les trous (avec la carotteuse), y insérer la feuille en plastique (7) en dotation avec le climatiseur (fig.7).



La longueur des feuilles doit être inférieure de 65 mm à celle du mur.

- Enrouler la feuille (7) et l'introduire dans le trou, en veillant à la ligne de jonction **qui doit toujours être placée vers le haut** (fig.8).
Pour couper le tube (7), il suffit d'utiliser un cutter ordinaire (fig.8).

Pour le positionnement des grilles extérieures agir de la façon suivante:

- Contrôler que la feuille (7) est bien introduite dans le trou
- Fixer les deux brides au moyen de deux fiches (6) de diamètre 6 mm avec les deux orifices de fixation en position horizontale (fig. 9-10-11).
- Introduire le petit œillet du ressort, celui muni d'une longue tige, sur l'axe du bouchon (sur les deux composants) (fig. 14).
- Introduire les deux bouchons (avec ressort), par la face avant de la grille extérieure, sur les deux logements de celle-ci, en tirant jusqu'à ce qu'il y ait un déclic (fig.15) et accrocher les deux chaînes au grand œillet du ressort.
- Prendre d'une main les deux chaînes reliées à la grille;
- Replier les grilles extérieures sur elles-mêmes en les prenant avec la main libre du côté du repliement et en introduisant les doigts à l'intérieur de chacune des ailettes (fig.16).
- Introduire le bras dans le tuyau jusqu'à ce que la grille sorte complètement à l'extérieur.
- Laisser la grille se rouvrir en veillant à garder les doigts à l'intérieur des ailettes.
- Tourner la grille jusqu'à ce que les ailettes soient bien horizontales et avec l'inclinaison tournée vers le bas.
- Tirer la chaînette, en tendant le ressort, et accrocher l'anneau de la chaînette à l'axe de la bride interne de passage des tubes (fig.17).
- Couper au moyen d'un sécateur les mailles en excédent des chaînettes.



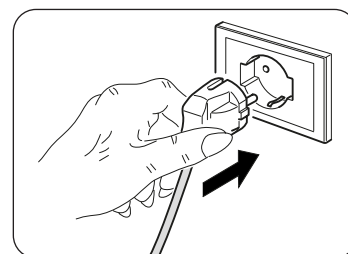
Utiliser exclusivement les grilles fournies (5) ou bien des grilles présentant les mêmes caractéristiques.

2.4 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE

L'appareil est livré avec un cordon d'alimentation avec prise.

Avant de connecter le climatiseur, assurez-vous que:

- Les valeurs de la tension et la fréquence sont conformes aux spécifications relatives aux données de la machine.
- La ligne d'alimentation est équipé d'une prise de terre efficace et est correctement dimensionné pour l'absorption maximale du climatiseur.
- Sur l'alimentation électrique de l'appareil doit être effectué pour un dispositif de déconnexion de pôle approprié conformément aux règles d'installation nationales.
- L'équipement est alimenté exclusivement par une prise compatible avec la fiche fournie.



RECOMMANDATION

Tout remplacement du câble d'alimentation ne doit être effectuée par le service technique Olimpia Splendid ou par du personnel ayant des qualifications similaires.

2.5 - INSERTION DE L'APPAREIL SUR L'ÉTRIER

- a. Avant d'accrocher la machine à l'étrier de fixation, appliquer au dossier les trois joints fournis (fig. 6).
- b. Contrôler que l'étrier de fixation murale (1) est bien positionné et accrocher le climatiseur. Soulever légèrement en le prenant par les côtés de la base inférieure et l'appuyer contre le mur. Vérifier que le climatiseur est accroché à l'étrier (1) et le poser sur le sol (fig. 12).



Faire très attention car l'étrier (1) ne doit pas supporter le poids du climatiseur, mais il doit simplement empêcher d'éventuels déplacements accidentels qui pourraient compromettre le juste alignement avec les trous pratiqués sur le mur. Au besoin régler en hauteur la position du climatiseur en utilisant les pieds réglables (30) dont il est muni.

- c. À la fin du travail vérifier attentivement qu'il n'y a pas de fissures au dos de l'appareil (le joint isolant doit bien adhérer au mur) surtout dans la zone des conduits d'entrée et de sortie de l'air.
- d. Une fois que l'opération de l'installation du climatiseur est achevée, positionner les deux socles esthétiques (10) en les enfilant par encastrement sur les pieds inférieurs (30) (fig. 13).

2.6 - DRAINAGE

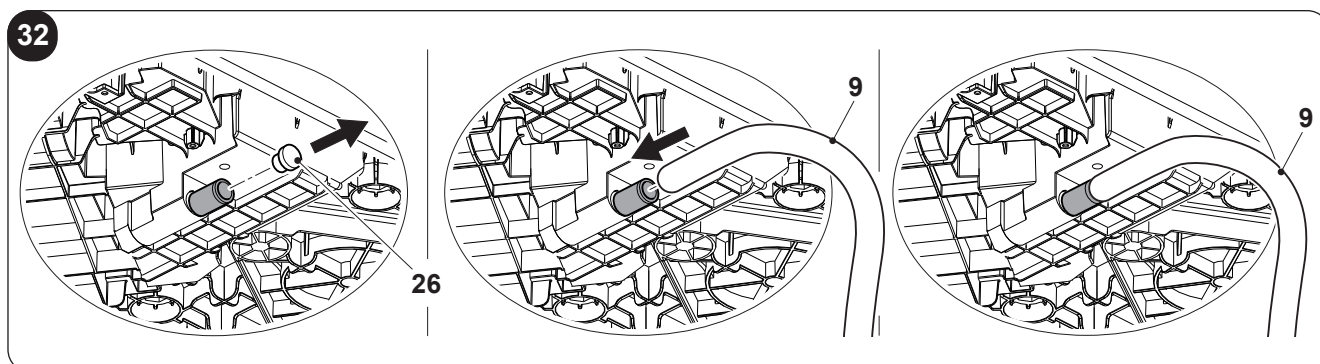
Pour utiliser l'appareil correctement, procédez comme suit (fig.32) :

- a. Retirez le bouchon (26).
- b. Raccordez le tube fourni (9) au raccord.



Veillez à ce que la partie raccorde du tube d'évacuation (9) est positionnée sur un puit de vidange ou sur un récipient.

Assurez-vous que le tube (9) ne soit pas obstrué.

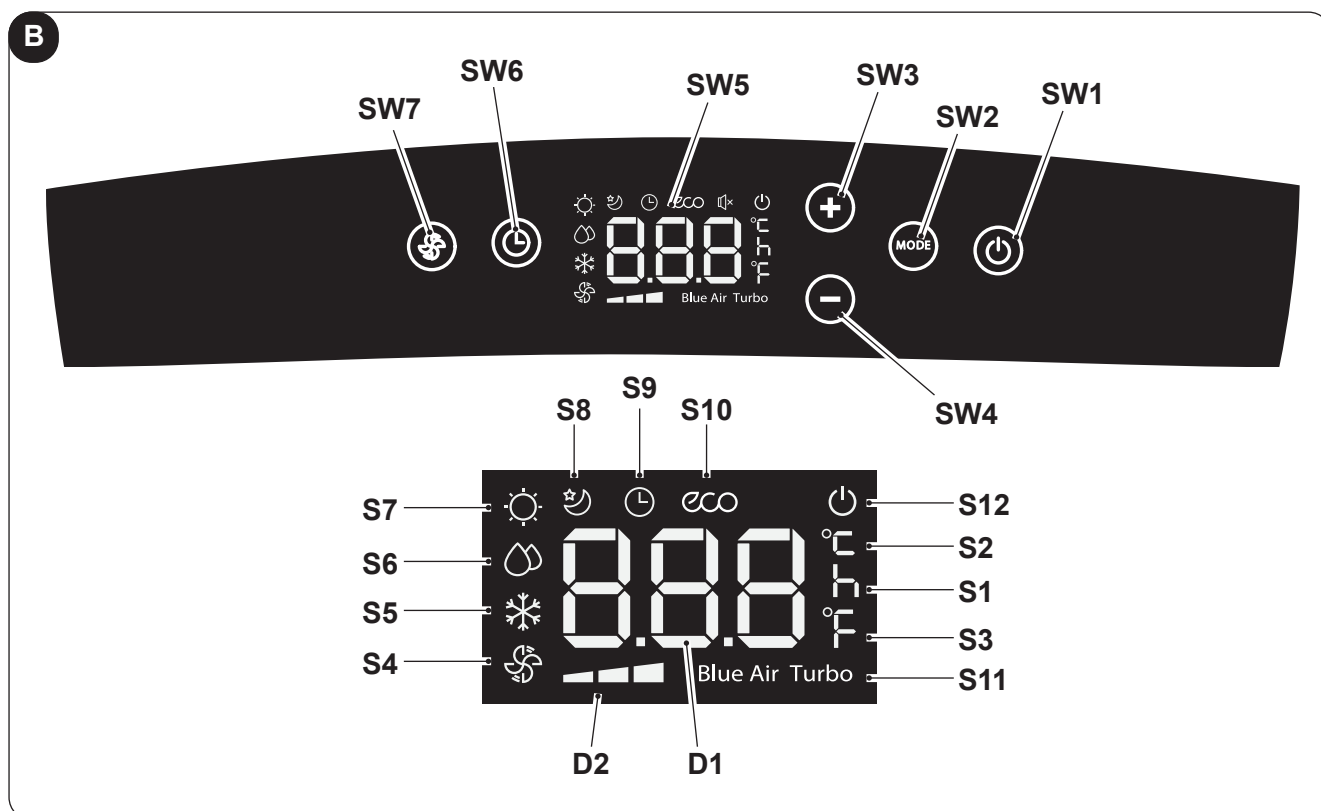


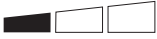


3 - UTILISATION DE L'APPAREIL

Les modes de fonctionnement du climatiseur peuvent être sélectionnés soit via la télécommande, soit à partir du panneau de commande du climatiseur. La réception de la fonction sélectionnée est confirmée par l'émission d'un « bip » de l'avertisseur.

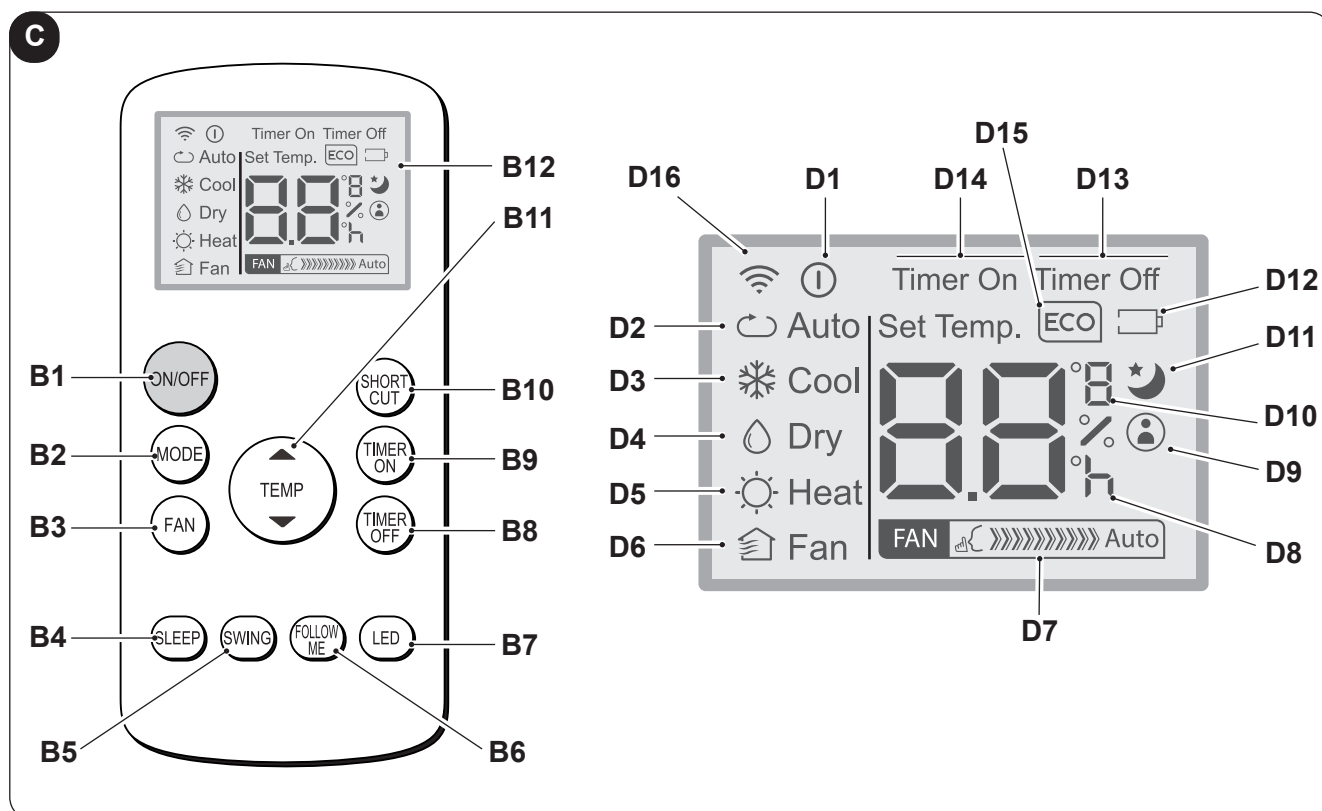
>>>>>

3.1 - SYMBOLES ET TOUCHES DU PANNEAU DE COMMANDE (Fig.B)



- **SW1:** Marche / En veille ;
- **SW2:** Sélection du mode de fonctionnement
ECO - Blue air (auto) =>
=> uniquement ventilateur =>
=> déshumidification =>
=> chauffage
(actif uniquement dans la version avec pompe à chaleur) => refroidissement =>
=> refroidissement turbo => ...
- **SW3:** Augmentation de la température / retard
- **SW4:** Réduction température / retard
- **SW5:** Écran d'affichage
- **SW6:** Confirmation / annulation du retard d'activation / désactivation de l'unité
- **SW7:** Sélection de la vitesse du ventilateur
Vitesse minimum  =>
=> Vitesse moyenne  =>
=> Vitesse maximum  =>
=> Blue air (auto)
- **D1:** Température définie/temporisateur
- **D2:** Indication de la vitesse du ventilateur (voir «SW7»)
- **S1:** Indicateur heure
- **S2:** Indicateur température ° C
- **S3:** Indicateur température F
- **S4:** Mode ventilateur uniquement
- **S5:** Mode de refroidissement
- **S6:** Mode de déshumidification
- **S7:** Mode chauffage (actif uniquement dans la version avec pompe à chaleur)
- **S8:** Mode veille
- **S9:** Mode temporisateur (activation/désactivation programmée)
- **S10:** Mode automatique (ECO)
- **S11:** Fonction Turbo
- **S12:** Indicateur de l'appareil alimenté électriquement

3.2 - TOUCHES DE TELECOMMANDE (Fig.C)



- **B1**: Bouton marche / arrêt pour mettre en marche / éteindre l'appareil
 - Symbole (D1) allumé : appareil en marche
 - Symbole (D1) éteint : appareil en veille
- **B2**: Sélection du mode de fonctionnement
 AUTO (Automatique) ECO =>
 => refroidissement =>
 => déshumidification =>
 => chauffage =>
 => uniquement ventilateur => ...
- **B3**: Sélection de la vitesse du ventilateur
 Vitesse minimum =>
 => Vitesse moyenne =>
 => Vitesse maximum =>
 => Auto =>
- **B4**: Activer le mode veille (symbole 10 allumée)
- **B5**: DÉSACTIVÉ
- **B6**: Activer / désactiver la fonction FOLLOW ME
- **B7**: Activer / désactiver l'affichage sur le panneau de commande de la machine
- **B8**: Réglage de l'arrêt planifié de l'unité
- **B9**: Réglage de la start planifié des unités
- **B10**: Raccourci (SHORT CUT)
- **B11**: Augmentation de la température ▲
 Réduction de la température ▼
- **B12**: Écran d'affichage
- **D1**: Indicateur d'appareil en marche
- **D2**: Mode automatique (ECO)
- **D3**: Mode de refroidissement (COOL)
- **D4**: Mode de déshumidification (DRY)
- **D5**: Mode de chauffage (HEAT)
- **D6**: Mode ventilateur uniquement (FAN)
- **D7**: Indication de la vitesse du ventilateur (voir « B3 »)
- **D8**: Indicateur « heure » marche/arrêt programmé
- **D9**: Indicateur de fonction « FOLLOW ME » actif
- **D10**: Indicateur de température ° C (F)
- **D11**: Indicateur de fonction « SLEEP » actif
- **D12**: Indicateur de pile de la télécommande épuisée
- **D13**: Indicateur de fonction « TIME OFF » actif
- **D14**: Indicateur de fonction « TIME ON » activé
- **D15**: Indicateur de fonction « ECO » actif
- **D16**: Signal de transmission télécommande

3.3 - MODE D'EMPLOI DE LA TELECOMMANDE

La télécommande qui accompagne le climatiseur est l'instrument qui vous permet d'utiliser l'appareil de la manière la plus confortable possible. C'est un instrument à manipuler avec soin et en particulier:

- Evitez de le mouiller (il ne doit pas être nettoyé avec de l'eau ou laissé aux intempéries).
- Evitez qu'il ne tombe par terre ou les chocs violents.
- Evitez l'exposition directe aux rayons de soleil.



- **Il ne faut pas utiliser ensemble des piles usagées et des piles neuves ou des piles de marques différentes.**
- **Il ne faut pas laisser les piles dans la télécommande si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant plus de deux mois.**



- **La lumière directe du soleil peut perturber le fonctionnement du récepteur de signaux infrarouges.**
- **La trajectoire entre la télécommande et l'appareil doit être dégagée.**
- **Si le signal de la télécommande semble interférer avec un autre appareil, déplacez l'appareil ou contactez le service clientèle.**
- **Les lampes électroniques et fluorescentes peuvent interférer dans les communications entre la télécommande et le climatiseur.**
- **Retirer les piles d'alimentation en cas de non utilisation prolongée de la télécommande.**

3.3.a - Mise en place des piles

Pour insérer les piles correctement:


- Retirez le cache du compartiment des piles (Figure 18).
- Insérez les piles dans le compartiment (Figure 18).



Respecter scrupuleusement les signes de polarité indiqués au fond du compartiment .

- Fermez le cache correctement (Figure 19).

3.3.b - Remplacement des piles

Il est nécessaire de remplacer les piles sur l'écran s'affiche l'icône  (D12).



Utilisez toujours de nouvelles piles.

L'utilisation de piles usagées ou différentes peut entraîner une défaillance de la télécommande.

- La télécommande utilise deux piles alcalines sèches de 1,5 V (type AAA.) (Fig.18).



Un fois déchargées, toutes les piles doivent être remplacées en même temps et jetées aux points de récolte prévus à cet effet ou conformément aux normes locales en vigueur.



- **Il ne faut pas jeter les piles avec les déchets non recyclables. Se référer aux réglementations locales pour une mise au rebut correcte des piles.**
- **Un symbole représentant une substance chimique peut se trouver sous l'icône de mise au rebut des piles. Ce symbole indique que la pile contient un métal lourd dont la concentration dépasse un certain seuil. Par exemple Pb : Plomb (>0,004 %).**
- **Les équipements et les piles usagés doivent être traités dans les centres appropriés en vue de leur réutilisation, de leur recyclage et de leur valorisation. En veillant à ce que les piles soient éliminées correctement, vous contribuerez à prévenir toute conséquence négative pour l'environnement et la santé humaine.**

- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant quelques semaines ou plus, retirez les piles. D'éventuelles fuites des piles risquent d'endommager la télécommande.



Ne rechargez pas ou ne démontez pas les piles. Ne jetez pas les piles dans le feu. Elles peuvent brûler ou exploser.



Si le liquide des piles tombe sur la peau ou les vêtements, lavez soigneusement avec à l'eau propre. N'utilisez pas la télécommande avec des piles, si elles présentent des fuites. Les produits chimiques contenus dans les piles peuvent causer des brûlures ou d'autres risques pour la santé.

3.3.c - Position de la télécommande

- Tenez la télécommande dans une position à partir de laquelle le signal peut atteindre le récepteur (24) de l'appareil (distance maximum d'environ 8 mètres - avec les piles chargées) (Fig.24).

La présence d'obstacles (meubles, rideaux, murs, etc.) entre la télécommande et l'appareil réduit le rayon d'action de la télécommande.

3.4 - UTILISATION DE L'APPAREIL


Pour utiliser l'appareil, procéder comme suit :



Pour éviter tout dommage au compresseur, chaque démarrage est retardé de 3 minutes par rapport au dernier arrêt.

3.4.a - Opérations préliminaires






- **Placez l'appareil sur un plan stable, non incliné, d'au moins 10 cm. du mur ou de tout autre objet, afin d'assurer une aération correcte de l'air (Fig.1). Placez-le sur une surface résistante à l'eau, car toute fuite d'eau pourrait endommager les meubles ou le sol.**
- **Ne placez pas l'appareil directement sur des tapis, des serviettes, des couvertures ou d'autres surfaces absorbantes.**
- **Introduisez la fiche dans la prise de courant. L'appareil émet un « bip » et sur l'écran s'affiche l'icône  et la température ambiante en °C.**



Avant de connecter l'électroménager électriquement, assurez-vous que les données de la plaque signalétique correspondent à celles du réseau de distribution d'énergie électrique.





3.4.b - Allumer / éteindre l'appareil

- a. Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur la touche « **ON/OFF** » de la télécommande ou sur la touche  du panneau de commande.
- b. Un bip signale que l'appareil est en marche.
- c. Sur le panneau de commande s'allume l'icône .
- d. Si la mise en marche s'est faite via la télécommande, sur l'écran s'affiche l'icône .
- e. En cas d'arrêt prolongé de l'appareil, vous devez le réinitialiser en retirant la fiche de la prise, attendez 5 à 10 secondes, puis réinsérez-le ; un bip signale que l'appareil est prêt pour être utilisé.


3.5 - MODE AUTO (automatique)

- a. En définissant ce mode, l'appareil active automatiquement la fonction REFROIDISSEMENT ou CHAUFFAGE (uniquement pour le modèle avec pompe à chaleur) ou la fonction VENTILATEUR en fonction de la température ambiante et de la température définie. La température ambiante est contrôlée en permanence afin d'obtenir un confort optimal dans la pièce climatisée.
- b. Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » (sur la télécommande ou sur le panneau de commande) jusqu'à ce que l'icône appropriée **ECO** et **Blue Air** s'affiche sur l'écran du panneau de commande et/ou l'icône **Auto** s'affiche sur l'écran de la télécommande.
- c. En mode **AUTO**, vous ne pouvez pas sélectionner la vitesse du ventilateur.



3.6 - MODE DE REFROIDISSEMENT (COOL)

- a. En définissant ce mode, l'appareil déshumidifie et rafraîchit l'environnement. Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » (sur la télécommande ou sur le panneau de commande) jusqu'à ce que l'icône appropriée  s'affiche sur l'écran.
- b. Dans ce mode le ventilateur est toujours allumé et il est possible d'en sélectionner la vitesse souhaitée en appuyant sur la touche « **FAN** » sur la télécommande ou la touche  du panneau de commande.
La vitesse du ventilateur est indiquée comme décrit au paragraphe « 3.1 » (point SW7) et « 3.2 » (point B3).
- c. Le point de consigne de température est comprise entre 17°C et 30°C (de 62 F et 86 F) avec des variations de 1°C et vous pouvez la définir à l'aide des touches +/- sur le panneau de commande ou avec les touches   de la télécommande.
- d. Après un certain temps (trois minutes maximum) à compter de l'activation du mode de fonctionnement, le compresseur démarre et l'appareil commence à distribuer du froid.




3.7 - MODE DE REFROIDISSEMENT TURBO

- Cette fonction ne peut être activée qu'à partir du panneau de commande de l'appareil.
- a. Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » du panneau de commande jusqu'à ce que les icônes  et « **Turbo** ».
- b. La fonction met l'appareil directement en mode de refroidissement avec une température de consigne de 17 ° C et une vitesse de ventilation maximale afin d'atteindre plus rapidement la température définie.
- c. Dans ce mode vous ne pouvez sélectionner ni la vitesse du ventilateur ni la température.
- d. Pour désactiver la fonction, appuyer sur la touche « **MODE** » sur le panneau de commande ou arrêter l'appareil.





3.8 - MODE DÉSHUMIDIFICATION (SEC)

- a. En définissant ce mode, l'appareil déshumidifie et rafraîchit l'environnement.
Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » (sur la télécommande ou sur le panneau de commande) jusqu'à ce que l'icône appropriée s'affiche :
-  sur le panneau de commande -  sur l'écran de la télécommande.
- b. En mode **DRY**, vous ne pouvez pas sélectionner la vitesse du ventilateur ou définir la température.
Le moteur du ventilateur fonctionne à basse vitesse.
- c. Gardez les portes et les fenêtres fermées pour obtenir le meilleur effet de déshumidification.
Évitez de positionner le tube d'expulsion d'air à la fenêtre.
- d. Raccordez le tube d'évacuation des condensats (paragraphe 2.6.a)

3.9 - MODE VENTILATION (VENTILATEUR)

- a. En définissant ce mode, l'appareil n'exerce aucune action sur la température ou l'humidité de l'air dans la pièce mais il se limite en assurant la circulation.
- b. Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » (sur la télécommande ou sur le panneau de commande) jusqu'à ce que l'icône appropriée s'affiche sur l'écran du panneau de commande et/ou de la télécommande.
-  icône sur le panneau de commande -  icône sur l'écran de la télécommande
- c. Dans ce mode le ventilateur est toujours allumé et il est possible d'en sélectionner la vitesse souhaitée en appuyant sur la touche « **FAN** » sur la télécommande ou la touche  du panneau de commande.
- d. La vitesse du ventilateur s'affiche à l'écran comme décrit au paragraphes « 3.1 » (point SW7) et « 3.2 » (point D7).

3.10 -MODE CHAUFFAGE (CHALEUR)





- a. En définissant ce mode, l'appareil chauffe l'environnement.
- b. Vous pouvez sélectionner ce mode en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche « **MODE** » (sur la télécommande ou sur le panneau de commande) jusqu'à ce que l'icône appropriée  s'affiche sur l'écran.
- c. Dans ce mode le ventilateur est toujours allumé et il est possible d'en sélectionner la vitesse souhaitée en appuyant sur la touche « **FAN** » sur la télécommande ou la touche  du panneau de commande.
La vitesse du ventilateur est indiquée comme décrit au paragraphe « 3.1 » (point SW7) et « 3.2 » (point D7).
- d. Le point de consigne de température est compris entre 17°C et 30°C (de 62 F et 86 F) avec des variations de 1°C et vous pouvez le définir à l'aide des touches +/- sur le panneau de commande ou avec les touches   de la télécommande.
- e. Après un certain temps (trois minutes maximum) à compter de l'activation du mode de fonctionnement, la pompe de chaleur démarre et l'appareil commence à distribuer du froid.
- f. Raccordez le tube d'évacuation des condensats (paragraphe 2.6. b)

3.11 -MODE TEMPORISATEUR

- a. Ce mode vous permet de programmer la mise en marche ou à l'arrêt de l'appareil.
- b. Le temps de retard peut être défini, activé et annulé aussi bien à partir de la télécommande que depuis le panneau de commande.

3.11.a - Allumage programmé

a. Lorsque l'appareil est en mode veille :

- Sur le panneau de commande : - appuyez sur la touche  et définissez le temps de retard d'allumage à l'aide des touches + / -.
- Pour activer la fonction, appuyez sur la touche  ou attendez environ 5 secondes pour que le temps défini sur l'écran cesse de clignoter (sur l'écran s'affiche à nouveau la température ambiante).
L'icône  s'allume.
- Sur la télécommande : - appuyez sur la touche « **TIMER ON** » pour accéder à la fonction et appuyez une ou plusieurs fois sur la touche « **TIMER ON** » jusqu'à définir le retard d'allumage.
- Orientez la télécommande vers l'appareil ; un bip confirme l'activation de la fonction.
- L'icône  sur le panneau de commande et l'indication « **Timer On** » sur l'écran de la télécommande s'allument.





b. Une fois la durée définie écoulée, l'appareil démarre avec les mêmes paramètres (mode, température et vitesse de ventilation) que ceux utilisés avant la mise à l'arrêt.

c. Vous pouvez définir le temps par incréments de 30 minutes jusqu'à 10 heures et par des pas de 60 minutes de 10 à 24 heures.

d. En mettant l'appareil en marche ou en définissant le temporisateur sur « **0.0h** » la fonction de mise en marche programmée est annulée.

3.11.b - Arrêt programmé

a. Lorsque l'appareil est en marche, définissez le temps d'arrêt retardé.

- Sur le panneau de commande : - appuyez sur la touche  et définissez le temps de retard d'arrêt à l'aide des touches + / -.
- Pour activer la fonction, appuyez sur la touche  ou attendez environ 5 secondes pour que le temps défini sur l'écran cesse de clignoter (sur l'écran s'affiche à nouveau la température ambiante).
L'icône  s'allume.
- Sur la télécommande : - appuyez sur la touche « **TIMER Off** » pour accéder à la fonction et appuyez une ou plusieurs fois sur la touche « **TIMER Off** » jusqu'à définir le retard d'allumage.
- Orientez la télécommande vers l'appareil ; un bip confirme l'activation de la fonction.
- L'icône  sur le panneau de commande et l'indication « **Timer Off** » sur l'écran de la télécommande s'allument.

b. Une fois la durée définie écoulée, l'appareil s'éteint.

c. Vous pouvez définir le temps par incréments de 30 minutes jusqu'à 10 heures et par des pas de 60 minutes de 10 à 24 heures.

d. En mettant l'appareil en marche ou en définissant le temporisateur sur « **0.0h** » la fonction de mise à l'arrêt programmé est annulée.

3.12 -AUTRES FONCTIONS

3.12.a - Redémarrage automatique

a. Si l'appareil s'éteint suite à une panne de courant, la restauration de l'alimentation électrique reprend automatiquement selon le paramétrage précédent.

3.12.b - Fonction SLEEP

- Cette fonction ne peut être activée qu'à partir de la télécommande.
- Cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode déshumidification (DRY) et ventilation uniquement (FAN).

a. Avec l'appareil en marche, appuyez sur la touche « **SLEEP** » de la télécommande.

Sur le panneau de commande et sur l'écran de la télécommande s'affiche l'icône .

L'appareil diminuera (en refroidissement) ou augmentera (en chauffage) la température de consigne de 1 ° C (1 ou 2 F) pendant 30 minutes.

b. Ensuite, l'appareil diminuera (en refroidissement) ou augmentera (en chauffage) la température de consigne de 1 ° C (1 ou 2 F) pendant 30 minutes supplémentaires.

- c. Cette température sera maintenue pendant 7 heures avant de revenir à la température initialement sélectionnée.
Une fois ce délai écoulé l'appareil reprendra son fonctionnement tel que programmé à l'origine.
- d. Pour interrompre la fonction, appuyer sur la touche « **SLEEP** » de la télécommande ; l'icône s'éteint sur le panneau de commande et sur l'écran de la télécommande.

3.12.c - Fonction FOLLOW ME

- Cette fonction ne peut être activée qu'à partir de la télécommande.
- Cette fonctionnalité n'est pas disponible en mode déshumidification (DRY) et ventilation uniquement (FAN).

Dans cette fonction, la télécommande sert de thermostat.

- a. Avec l'appareil en marche, appuyez sur la touche « **FOLLOW ME** » de la télécommande.
- b. Déplacez la télécommande dans une pièce différente de celle où se trouve l'appareil (distance maximale 7÷8 mètres), en le dirigeant dans la même direction et en veillant à ce qu'aucun obstacle ne se trouve entre eux.
- c. Définissez la température souhaitée sur la télécommande ; l'appareil fonctionne jusqu'à ce que la température de la zone dans laquelle la télécommande est positionnée soit définie sur celui-ci.
- d. La télécommande envoie un signal à l'appareil. Si la réponse n'arrive pas dans un délai maximum de 7 minutes, la fonction est désactivée.
- e. Pour désactiver la fonction, appuyez sur la touche « **FOLLOW ME** » sur la télécommande ou arrêter l'appareil.

3.12.d - Définition de l'unité de mesure de la température

Vous pouvez définir l'unité de mesure de la température ambiante et de celle définie en choisissant entre °C (Celsius) ou F (Fahrenheit).

Procéder comme suit :

- **Sur le panneau de commande** appuyez en même temps sur les touches + et - pendant trois secondes environ. L'unité de mesure souhaitée s'affiche sur l'écran du panneau de commande.
- **Sur la télécommande** maintenez la touche centrale enfoncée **TEMP** pendant trois secondes environ. L'unité de mesure souhaitée s'affiche sur l'écran de la télécommande.



Veillez changer l'unité de mesure à la fois sur le panneau de commande et sur la télécommande.

3.12.e - Orientation du flux d'air

- Cette fonction ne peut être activée qu'à partir de la télécommande.
 - a. Au démarrage de l'appareil, le volet s'ouvre complètement.
 - b. En appuyant sur le bouton « **SWING** » de la télécommande le volet commence à osciller automatiquement.
 - c. Pour arrêter le volet dans une certaine position, appuyez sur la touche « **SWING** ».
- Appuyez à nouveau pour redémarrer l'oscillation.

3.12.f - Fonction de raccourci

- Cette fonction ne peut être activée qu'à partir de la télécommande.
- a. Lorsque l'appareil fonctionne dans l'un des modes décrits, appuyer sur la touche « **SHORT CUT** » sur la télécommande l'appareil se met directement en mode « **AUTO** » avec la température définie à 26°C (79 F).

4 - MAINTENANCE ET NETTOYAGE



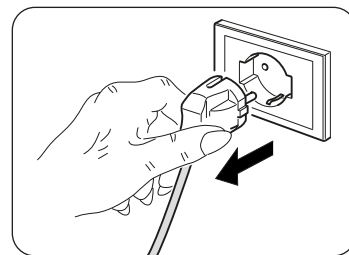
Avant de procéder à des opérations d'entretien et de nettoyage, veillez à toujours débrancher le câble d'alimentation de la prise système.



**Ne touchez pas les parties métalliques de l'appareil lorsque vous retirez le filtre.
Risque de se blesser avec des bords métalliques tranchants.**



**N'utilisez pas d'eau pour nettoyer les parties internes du climatiseur.
L'exposition à l'eau peut abîmer l'isolation, et risque de causer des électrochocs.**



4.1 - NETTOYAGE

4.1.a - Nettoyage de l'appareil et de la télécommande

- Utiliser un chiffon sec pour nettoyer l'appareil et la télécommande.
- Il est possible d'utiliser un chiffon humidifié à l'eau froide pour nettoyer l'appareil s'il est très sale.



Ne pas utiliser de moyens pour accélérer le processus de dégivrage (dans la mesure où le dégivrage est automatique) ou pour le nettoyage autres que ceux qui sont recommandés par le fabricant.



N'utilisez pas de chiffon traité chimiquement ou antistatique pour nettoyer l'appareil. N'utilisez pas d'essence, de solvant, de pâte à polir ou de solvants similaires. Ces produits peuvent entraîner la rupture ou la déformation de la surface en plastique.

4.1.b - Entretien des filtres à air

Pour garantir une filtration efficace de l'air intérieur ainsi qu'un bon fonctionnement de votre climatiseur, il est indispensable de nettoyer périodiquement les filtres d'air. Le filtre à air encrassé réduit la capacité de refroidissement de l'appareil. Il convient donc de procéder à son nettoyage toutes les deux semaines.

- Arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation électrique.
- Enlever le filtre du système de climatisation de la façon (fig.20).
- Laver le filtre avec un jet d'eau dirigé dans le sens contraire à celui d'accumulation de la poussière. En cas de saletés particulièrement difficiles à éliminer (telle que la graisse ou toute autre incrustation), il est nécessaire de plonger préalablement le filtre dans une solution d'eau et de produit détersif neutre.
- Avant de remettre le filtre, le secouer pour éliminer l'eau accumulée durant le nettoyage (fig.21).

4.1.c - Conseils pour l'économie d'énergie

Voici quelques conseils simples pour réduire la consommation :

- Gardez toujours et constamment les filtres propres (voir chapitre entretien et nettoyage).
- Gardez les portes et les fenêtres des pièces à climatiser fermées.
- Évitez que les rayons du soleil pénètrent librement dans l'environnement (nous vous recommandons d'utiliser des rideaux ou des stores ou de fermer les volets).
- N'obstruez jamais la voie du flux d'air (en entrée et en sortie) de l'appareil ; ceci, en plus d'obtenir un rendement non optimal du système, affecte également son bon fonctionnement et la possibilité de défaillances irréparables de ce dernier.

4.2 - ENTRETIEN

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'équipement pendant longtemps, procédez comme suit :

- Utilisez le mode ventilateur uniquement pendant quelques heures (environ 1 à 2 heures) pour sécher à l'intérieur de l'appareil.
- Arrêtez le climatiseur et débranchez l'alimentation électrique.
- Nettoyez le filtre de l'air.
- Videz complètement l'eau de condensation.
- Retirez les piles de la télécommande.

Contrôles avant de remettre le climatiseur en service :

- Après une longue période d'inactivité du climatiseur, nettoyez les filtres.
- Vérifiez que la sortie ou l'entrée d'air n'est pas bloquée (en particulier après une longue période d'inactivité du climatiseur).

4.2.a - Évacuation des condensats


- Débranchez la fiche de la prise.
- Déplacez soigneusement l'appareil dans un endroit approprié pour l'évacuation de l'eau.
- Retirez le bouchon de vidange (26) (Fig.22).



Assurez-vous que le bouchon de vidange (26) est correctement vissé afin d'éviter les fuites d'eau.

- Permettez à toute l'eau de s'échapper.
- Visser le bouchon de vidange (26) (Fig.23).
- Insérer la fiche dans la prise de courant et remettre la machine en marche.

5 - DÉPANNAGE

Dysfonctionnement	Cause	Que doit-on faire ?
L'appareil ne fonctionne pas.	Panne de courant	Attendez que le courant soit rétabli.
	L'unité s'est débranchée du courant.	Assurez-vous que la fiche est enfichée dans la prise murale.
L'appareil ne s'allume pas.	Accumulation excessive d'eau à l'intérieur du climatiseur.	Vidanger l'eau contenue dans le climatiseur en enlevant le bouchon (28). Si cette alarme se déclenche trop souvent, appeler le Service après-vente.
	Le timer est enclenché.	Débrancher le timer.
L'appareil ne fonctionne que pendant une courte période.	La température programmée est trop proche de la température ambiante.	Abaisser la température programmée.
	Il y a des obstacles sur l'aspiration de l'air externe.	Oter les obstacles. Appeler le S.A.V.
L'appareil ne refroidit pas bien.	Les filtres à air sont colmatés par de la poussière, des peluches ou des poils d'animaux.	Éteignez l'appareil et nettoyez les filtres selon les instructions.
	La définition de la température est trop élevée.	Réduisez la température définie.
	Les fenêtres et les portes de la pièce sont ouvertes.	Assurez-vous que toutes les fenêtres et les portes sont fermées.
	La surface de la pièce est trop grande.	Recontrôlez la zone de refroidissement.
	Il y a des sources de chaleur dans la pièce.	Retirez les sources de chaleur, si possible.
L'appareil est bruyant et vibre excessivement.	La surface de support de l'appareil n'est pas nivelée.	Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
	Les filtres à air sont colmatés par de la poussière, des peluches ou des poils d'animaux.	Éteignez l'appareil et nettoyez les filtres selon les instructions.
L'appareil émet un son anormal.	Ce son est causé par le flux de réfrigérant dans l'unité.	C'est bien normal.
De l'eau sort du climatiseur lors de son déplacement.	Le climatiseur est incliné ou couché.	Avant tout déplacement, vidangez l'eau
En mode refroidissement, nocturne ou automatique, la vitesse minimale n'est pas sélectionnable.	La température ambiante est trop basse	Le comportement du climatiseur est normal.
 Si le problème persiste, contactez le centre d'assistance le plus proche. Donnez des informations détaillées sur la défaillance et sur le modèle de l'équipement.		



**SMALTIMENTO - DISPOSAL - ELIMINATION - ENTSORGUNG - DESGUACE - ELIMINAÇÃO -
VUILVERWERKING - ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ - UTYLIZACJA - ELIMINARE - BORTSKAFFNING - ÁRTAL-
MATLANÍTÁS - LIKVIDACE**

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal. Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product. This regulation is valid only in EU member states.

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit. Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit. Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Vorschrift ist nur gültig für Mitgliedstaaten der EU.

Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud. Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

Este símbolo que se encontra no produto ou na respectiva embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como resíduo doméstico normal, devendo ser entregue num centro de recolha e de reciclagem para aparelhos eléctricos e electrónicos. Graças ao seu contributo para a eliminação correcta deste produto, protege o ambiente e a saúde pública. A eliminação incorrecta de resíduos prejudica o ambiente e a saúde. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, dirija-se à Câmara Municipal, aos serviços de recolha de resíduos ou à loja onde adquiriu o produto. Este regulamento só é válido para os Estados-membros da UE.

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als normaal huishoudafval beschouwd moet worden maar naar een verzamelcentrum gebracht moet worden voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze als vuil te verwerken, worden potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid vermeden. Deze gevolgen zouden kunnen voortkomen uit een verkeerde vuilverwerking van het product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product dient contact opgenomen te worden met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilophalendienst of de winkel waarin het product gekocht is. Dit voorschrift geldt alleen in de Lidstaten van de EU.

Το σύμβολο στο προϊόν ή την συσκευασία δείχνει πως το προϊόν δεν πρέπει να θεωρείται κοινό οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να γίνεται η αποκομιδή του σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η ορθή απόρριψη του προϊόντος οδηγεί στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την ακατάλληλη απόρριψή του. Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το γραφείο του δήμου, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος. Αυτή η διαδικασία ισχύει μόνο στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Symbol umieszczony na produkcie lub na opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, które wiążą się z niewłaściwą utylizacją. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu, skontaktować się z urzędem gminy, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym został zakupiony. Takie zarządzenie obowiązuje wyłącznie w państwach członkowskich UE.

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare specializat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Efectuând eliminarea acestui produs în mod corespunzător, contribuți la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătate care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a produsului. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați oficiul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Această prevedere este valabilă numai în statele membre UE.

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att produkten inte ska betraktas som ett normalt hushållsavfall utan ska lämnas in vid en lämplig uppsamlingsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vid bortskaffande av denna produkt på lämpligt sätt bidrar ni till att undvika potentiellt negativa konsekvenser för miljö och hälsa, som kan vara ett resultat av ett olämpligt bortskaffande av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta kommunkontoret, deN lokala avfallshanteringsstjänsten eller butiken där produkten köptes. Denna förordning är endast giltig i EU-länderna.

A termék vagy a csomagoláson látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termékből származó hulladék nem megfelelő kezelése okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a polgármesteri hivatalhoz, a helyi hulladékkezelő vállalathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. Ez a rendelkezés csak az EU tagállamaiban érvényes.

Symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek nesmí být považován za běžný domovní odpad, ale musí být odevzdán na příslušné sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete předějit potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vyplynout z jeho nesprávné likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne obecní úřad, místní služby pověřené likvidací odpadu nebo prodejna, kde jste výrobek zakoupili. Toto ustanovení platí pouze v členských státech EU.

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplendid.it
info@olimpiasplendid.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.